



# KURIER WILEŃSKI

PIĄTEK  
9  
LISTOPADA  
2001 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 217 (14264)

Cena 1 Lt

W VIII międzynarodowych targach „Jūsū namai” („Wasz Dom”) bierze udział 70 firm z Litwy, Łotwy i Niemiec

## Prysznic z „robinzonką”

Do niedzieli, 11 listopada, włącznie potrwać targi „Wasz Dom” w Wileńskim Centrum Wystawienniczym „Litexpo”, gdzie prezentowane są nowości i rzeczy sprawdzone z branży sprzętu gospodarstwa domowego i wystroju wnętrz. W jednej z kabin natryskowych (dwuosobowych...) można spotkać „robinzonkę” lewą, która zaprosi do... kupienia nowości. Ale bez zawartości.

– Jest to nasza pierwsza wspólna wystawa w ramach współpracy z nowym litewskim partnerem, która, jak mamy nadzieję, będzie się rozwijać prężnie i owocnie. Na rynek litewski wchodzimy z nowością – wielofunkcyjnymi kabinami parowymi z pompą. W Polsce miała ona swoją premierę w marcu – powiedział Wojciech Boltowicz, menedżer ds. sprzedaży na Wschodnią Europę i Rosję, przedstawiciel firmy Pamos Austria Warenhandels-GmbH.

### Oszczędny, bo zamknięty

W pokazie (na żywo) uczestniczyła słynna telewizyjna „robinzonka” – lewa, której ruchy za szklanym półkręgiem kabiny rzeczowo komentowali przedstawiciele austriackiej firmy: „Tu mamy bardzo wydajny, oszczędny hydromasaż, który działa w obiegu zamkniętym. Do brodzika nalewa się 45 litrów wody, którą pompa non stop tłoczy do dysz wodnych. To jest taki mały wodospad – w ciągu minuty w ten sposób przepływa do 300 litrów wody”.

– I właśnie ta możliwość pracy w obiegu zamkniętym odróżnia austriacki produkt od wyrobów kon-



„Dziękujemy za zaprezentowanie walorów... naszej kabiny” – po prezentacji nowości na litewskim rynku powiedzieli przedstawiciele austriackiej firmy  
Fot. Marian Paluszkiwicz

kurentów, którzy oferują wyłącznie obieg otwarty. W tej wersji podczas hydromasażu w ciągu minuty przepływa 45 litrów wody (która od razu trafia do kanalizacji), a więc łatwo obliczyć, ile wody się zużyje i ile będzie kosztowała półgodzinna kąpiel – powiedział Adam Wasielewski, przedstawiciel handlowy Pamos Polska sp. z o. o. z Wrocławia.

Tymczasem ruchy i kształty opa-

lonej na ciemny brąz „robinzonki”, omywane podświetlanym wodospadem, podglądali kamerzyści i fotografowie. Jednak obserwację (zawodową!) powoli przestroniła mgła...

Nie, nie w rozmarzonych oczach paparazzi, lecz ta, kłębiąca się w dwuosobowej kabinie... Jak się okazuje, można też zażywać tu przyjemności łaźni tureckiej.

– Nie obawiamy się, że zabrak-

nie klientów, których stać na taki produkt. Austriacka kabina montowana w Polsce nie będzie tańszą od analogicznych, już sprzedawanych na Litwie – 31-38 tys. Lt – ale konkurentów będzie przebijać wysoką jakością – powiedział Evaldas Degutis, zastępca dyrektora „Muresta”, przynależnej do grupy „Ogmios centras”.

(Dokończenie na str. 3)

### 13 dymisji z różnych stanowisk

## Paksas obiecuje, że będzie grzeczny

Były dwukrotny premier, były przewodniczący partii liberalów, były, chociaż jeszcze pełniący obowiązki, przewodniczący parlamentarnego klubu liberalów oraz wielokrotny były prezes, przewodniczący, mer itp. Rolandas Paksas oświadczył wczoraj, że po odejściu ze stanowiska lidera opozycji parlamentarnej nie ma zamiaru obrażać się na kolegów i rozbijać ich jedności.

Natomiast Paksas zapowiedział, że poświęci się w większym niż dotychczas stopniu pracy w sejmowej Komisji Gospodarki, której jest członkiem oraz będzie pracował na rzecz Związku Liberalów, któremu do niedawna przewodniczył.

Sugerował jednak, że jeśli prawica zaproponuje mu stanowisko wiceprzewodniczącego Sejmu, to „rozważy tę ofertę”. A propos, Paksas nie był jeszcze wiceprzewodniczącym parlamentu, więc odejście z tego stanowiska w przyszłości byłoby czymś nowym w biografii czło-

wieka, który w ciągu swego krótkiego życia czterdziestoparoletniego polityka około 13 razy podawał się do dymisji z różnych stanowisk.

Liberałowie, w obawie przed rewoltą Paksasa, byliby nawet skłonni zaproponować mu fotel wiceprzewodniczącego Sejmu, tym bardziej, że niebawem stanowisko to może zwinąć Gintaras Steponavičius, którego liberałowie chcą postawić na czele klubu parlamentarnego. Co też uczynią prawdopodobnie w Szawlach w najbliższy poniedziałek podczas posiedzenia rady partii.

Chociaż do stanowiska szefa opozycji i liberalów w Sejmie pretendują jeszcze dwaj – Algimantas Matulevičius i Gintaras Sedlickas, ale jednak, w konfrontacji ze Steponavičiusem, za którym co najmniej przemawiają idące w parze młodość i doświadczenie polityczne, raczej nie mają większych szans na objęcie roli przywódców opozycji.

Stanisław Tarasiewicz

## II Międzynarodowe Bałtyckie Forum Zdrowia Psychicznego Dialog między lekarzem a pacjentem

Dzisiaj w stolicy rozpocznie się II Międzynarodowe Bałtyckie Forum Zdrowia Psychicznego.

Na forum lekarze – psychiatry i psycholodzy z krajów bałtyckich, Rosji, Białorusi, Węgier, Niemiec in. będą dyskutowali z organizacjami pozarządowymi, zrzeszającymi osoby cierpiące na schorzenia psychiki.

Jak powiedział Aleksandras Avramenko, organizator Forum, menedżer wileńskiej filii Genewskiego Biura Inicjatyw w Dziedziny Zdrowia Psychicznego, celem Forum jest nawiązanie dialogu między lekarzami i pacjentami.

– Na szczęście minęły już czasy, kiedy osobę chorą psychicznie zamknięto na dłuższy okres w zakładzie psychiatrycznym i faszowano lekami. Po jakimś czasie człowiek opuszczał szpital i wracał do rzeczywistości oraz środowiska, z którymi utracił już kontakt. Jeszcze 10 lat temu pacjent nie miał prawa wiedzieć, na jaką chorobę cierpi i jakie leki są mu aplikowane. Współcześni psy-

chiatrzy mają za cel nie tylko uleczyć takie osoby, ale też pomóc im zaadaptować się w społeczeństwie. Dzisiaj pacjent współpracuje z lekarzem, razem zwalczają chorobę. Chorego leczy się nie tylko medykamentami, ale też rozmowami z nim – powiedział wczoraj na konferencji prasowej psychiatra Emilijus Subata, prezydent Litewskiego Stowarzyszenia Psychiatrów. Obecnie w kraju działa ponad 60 Ośrodków Zdrowia Psychicznego, dokąd ludzie, mogą bez skierowania lekarza przyjść na konsultację lub nawet na zwykłą rozmowę do psychiatry, psychologa bądź pracownika socjalnego.

Psychiatra Eugenijus Mikolajūnas zaznaczył, że ostatnio do psychiatrów coraz częściej zwracają się ludzie cierpiący na depresję. Psychiatry na konferencji prasowej wyrazili nadzieję, że Forum będzie bodźcem do zwrócenia uwagi władz i społeczeństwa na problemy osób ze schorzeniami psychiki.

Sabina Juchniewicz

### W NUMERZE

Kraj ————— 2

### Krok w dobrym kierunku

Litewscy politycy uznali decyzję Izby Reprezentantów Kongresu USA o rozszerzeniu NATO za dobry znak dla Litwy. Wilno spodziewa się zaproszenia do Sojuszu w 2002 roku.

Praworządność ————— 5

### Cynizm duchowy

Pijany chłopak skopał cudzy samochód, wybił szybę. Ot tak, po prostu. Nie miał co robić, a energii po wypitym alkoholu wystarcza na dwóch.

Na luzie ————— 6

### Autostrada do nikąd...

30-osobowe grono z różnych miast Litwy na swój sposób docierało na miejsce kuszącej imprezki. Odlot i niezapomniane wrażenia były gwarantowane. Uczestnicy balangi nie znali się przed Twin Peaks Party.

Być kobietą ————— 7

### Ogłaszam was mężem i żoną...



Nie da się policzyć, ile razy te słowa powiedziała Helena Stachauskienė, kierowniczka Trockiego Urzędu Stanu Cywilnego, młodym parom rejonu trockiego. Pracuje w USC od wielu lat i należy do najbardziej znanych kobiet w rejonie.

Spółczeństwo ————— 9

### Ból i agresja w dziecięcych sercach

Alkoholizm, bezrobocie, lub prawie całodobowa praca i pośpiech powodują, że dzieci są zostawione same sobie.

### Sentencja

Codziennie należałoby wysłuchać chociażby jednej piosenki, przeczytać dobry wiersz, zobaczyć wyśmienity obraz i – gdyby to było możliwe – powiedzieć kilka rozsądnych słów.

JOHANN WOLFGANG GOETHE





## Kalejdoskop aktualności

### Książę Walii zakończył wizytę

Po zakończeniu pobytu na Litwie następca tronu Wielkiej Brytanii książę Karol wczoraj odleciał do Rygi.

Książę Karol wyraził nadzieję, że powróci na Litwę po 10 latach, aby zobaczyć wyniki reform. „Jeśli sam nie będę mógł, to może uczyni to jeden z moich synów” – powiedział książę Walii. 52-letni książę Karol z małżeństwa z niezującą już księżną Dianą ma dwóch synów – Williama i Harry’ego. Wśród Litwinów, którzy z nim obcowali, książę pozostawił wrażenie serdecznego i obdarzonego humorem człowieka.

### Sondaż na przyszłość

Lider Partii Socjaldemokratycznej, premier Algirdas Brazauskas nadal pozostaje najpopularniejszym kandydatem na stanowisko prezydenta kraju, o czym świadczą wyniki badania opinii publicznej.

Zgodnie z sondażem, przeprowadzonym przez spółkę badań rynku i opinii publicznej „Baltijos tyrimai”, 17,2 proc. respondentów – mieszkańców Litwy, na stanowisku przywódcy kraju chciałoby widzieć Brazauskasa, który już był prezydentem w latach 1993-1998. Niemniej popularność Brazauskasa, w porównaniu z wrześniem, zmalała o 3 proc. Drugim pod względem popularności kandydatem na prezydenta jest obecny przywódca kraju Valdas Adamkus. Na trzecim miejscu – przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas.

### Kontakty z Meksykiem

Ambasador Litwy w Stanach Zjednoczonych Vygaudas Ušackas wręczył listy uwierzytelniające prezydentowi Meksyku Vincentowi Foxowi.

Podczas spotkania Ušackas i Fox omówili dwustronne stosunki litewsko-meksykańskie i wyrazili zainteresowanie zaktywizowaniem wymiany w dziedzinie przedsiębiorczości i kultury. Fox ponowił zaproszenie prezydentowi Litwy Valdasowi Adamkusowi do złożenia oficjalnej wizyty w Meksyku w styczniu przyszłego roku.

### Skok cen papierosów

Litwie grozi podwyżka cen na papierosy. Na spotkaniu ministrów finansów Europy zaaprobowano propozycję wprowadzenia nie minimalnej akcyzy 47 euro na tysiąc papierosów, lecz 64 euro (około 232 Lt).

W tym przypadku Litwie grozi podwójna presja – nie tylko o 1/3 większa minimalna taryfa akcyzy, ale też apel Komisji Europejskiej, aby minimalną wysokość osiągnąć nie w roku 2009, lecz 2007. Litewscy negocjatorzy wciąż jeszcze mają nadzieję na wprowadzenie minimalnej akcyzy w roku 2009. Gdyby została zastosowana minimalna taryfa 47 euro, pudełko papierosów „Klaipėda” kosztowałoby około 6 Lt, a pudełko droższych papierosów np. „Barclay” – przeszło 12 Lt.

### Wystawa — przypomnieniem

W tym tygodniu w Warszawie otwarte zostały dwie wystawy, eksponujące fotografie i dokumenty archiwalne o starym Wilnie.

W Domu Polonii otwarto wystawę fotograficzną, zorganizowaną przez archiwum Polskiej Akademii Nauk „Światło Wilna”. Zdjęcia opowiadają o uniwersytecie, o szkołach, muzeach, bibliotekach, innych instytucjach okresu międzywojennego w Wilnie. Natomiast w Polskiej Akademii Nauk czynna jest wystawa „Wilnianie w archiwach Polskiej Akademii Nauk”. Stoiska zapoznają z dokumentami wileńskimi z XVI-XX wieków.

### Alkohol na stacjach paliwowych

Sejm po debacie przyjął wczoraj nowelizację ustawy o kontroli alkoholu, legalizującą handel alkoholem na stacjach paliwowych.

Na zainicjowaną przez przedstawicieli frakcji Nowego Związku nowelizację głosowało 34 parlamentarzystów, przeciw 15, a 3 posłów powstrzymało się. Projekt nowelizacji proponuje zniesienie zakazu handlu alkoholem w przedsiębiorstwach handlowych i żywienia zbiorowego, urządzonych na stacjach paliwowych oraz w ich pobliżu.

### Co z życiem prywatnym?

Rząd proponuje Sejmowi zmianę poszczególnych ustaw oraz kodeksu naruszeń administracyjnych, aby zapewnić ochronę prawną danych osobowych.

Nietykalność życia prywatnego i prawo do ochrony danych osobistych zostały ugruntowane w przyjętej 1 stycznia br. znowelizowanej ustawie o ochronie prawnej danych osobowych. Tymczasem ordynacje wyborcze do Sejmu, prezydenta, rad samorządowych dotychczas gloszą, że wyborca może się zapoznać z całą listą wyborczą, a więc też z danymi osobowymi, jak imię, nazwisko, adres, wiek.

### Pół miliona abonentów

Litewska spółka telekomunikacji komórkowej „Omnitel” doczekała się 500-tysięcznego abonenta. Została nim mieszkanka Gargždai Dalia Milisevičiūtė, która wybrała plan opłaty „Riteris”.

Od początku roku liczba abonentów „Omnitelu” wzrosła o 62,2 proc. Obecnie „Omnitel” posiada około 60 proc. rynku łączności komórkowej Litwy.

### Przyszłość przed turystyką miejską

Z usług turystyki miejskiej w ciągu 9 miesięcy br. skorzystało na Litwie 44,5 tys. osób – 2,1 razy więcej w porównaniu z tym samym okresem roku ubiegłego.

Ludzie zamawiają też wczasy na zimę lub Nowy Rok. Duże zainteresowanie zagrodami wiejskimi kraju panuje wśród gości z Sankt Petersburga i Moskwy. Obecnie na turystów czeka na Litwie około 300 zagród, a w roku ubiegłym było ich 197. (ELTA, BNS)

## Litewscy politycy cieszą się z decyzji o rozszerzeniu NATO Krok w dobrym kierunku

Litewscy politycy uznali decyzję Izby Reprezentantów Kongresu USA o rozszerzeniu NATO za dobry znak dla Litwy. Wilno spodziewa się zaproszenia do Sojuszu w 2002 roku.

– To jest nie tylko dobry znak, ale też bardzo konkretny. Fakt, że znaleźliśmy się w grupie państw z Europy Wschodniej, którym zostały przyznane też pieniądze na przygotowanie się do członkostwa (Litwie przyznano około 7,5 mln dolarów) świadczy o naszym postępie i że w drodze do NATO znaleźliśmy się wśród liderów – powiedział PAP minister ochrony kraju Linas Linkevičius.

– Jest to początek decyzji politycznej, jeśli chodzi o drugi etap rozszerzenia Sojuszu. Jest to bardzo ważny krok, gdyż ostatnio było wiele wątpliwości w sprawie rozszerzenia NATO – uważa przewodniczący sejmowego komitetu spraw zagranicznych, poseł Gediminas Kirkilas. W ocenie politologa, posła Egidijusa Vareikisa, decyzja Izby

Reprezentantów „jest krokiem w dobrym kierunku”.

– Nie oznacza to, że zaproszenie do NATO mamy już w kieszeni. Decydujący głos należy do Senatu USA. Wiele też będzie zależało od wydarzeń w ciągu najbliższego roku – powiedział PAP Vareikis.

W jego opinii, gdyby „ostateczna decyzja miała zapaść teraz, Litwa miałaby bardzo duże szanse otrzymania zaproszenia”. – Ale w ciągu roku może się jeszcze wiele wydarzyć – zaznaczył poseł. Przychylny klimat polityczny dla litewskich dążeń akcentuje też Gediminas Kirkilas. – Tak blisko NATO jeszcze nigdy nie byliśmy – mówi Kirkilas. Jego zdaniem, zdecydowała o tym nie tylko sytuacja międzynarodowa i powszechne zagrożenie terroryzmem, zmiana stanowiska Rosji, jeśli chodzi o rozszerzenie NATO i aktywność samej Litwy, ale też ciągłe poparcie Polski dla litewskich dążeń. Kirkilas jest na 80 proc. przekonany, że Litwa podczas spotkania na szczycie w Pradze otrzyma

zaproszenie. – Tylko my sami możemy teraz przeszkodzić sobie w otrzymaniu zaproszenia – jeżeli spowolnimy tempo przygotowań, zmniejszymy wydatki na obronę, nie wywiążemy się ze zobowiązań – powiedział Kirkilas. Zaraz jednak dodał, że jest to mało prawdopodobne, gdyż „na Litwie istnieje zgoda polityczna w sprawie przystąpienia kraju do NATO, a dążenia te popiera około 60 proc. społeczeństwa”.

Izba Reprezentantów Kongresu USA stosunkiem głosów 372 do 46 w środę uchwaliła ustawę „umacniania wolności”, w której poparła rozszerzenie NATO w kontekście szczytu Sojuszu, który odbędzie się w przyszłym roku w Pradze. Ustawa nie określa, które konkretnie państwa powinny zostać przyjęte.

By ułatwić proces rozszerzenia, Izba Reprezentantów przyznała 55 mln dolarów dla Estonii, Litwy, Łotwy, Słowenii, Słowacji, Bułgarii i Rumunii, które wyraziły wolę przystąpienia do Sojuszu.

Aleksandra Akińczo (PAP)

## Sąd wileński nie aresztował podejrzanej o afery z działkami Nie ucieknie

Wileński Sąd Dzielnicowy nr 1 w środę odmówił wydania sankcji na areszt podejrzanej o nadużycia służbowe specjalistki wydziału regulacji rolnych m. Wilna Aušry Žliobaitė.

Sąd orzekł, że nie ma podstaw, aby sądzić, że będąc na wolności może ona przeszkadzać w badaniu sprawy, uciec bądź ukryć się. Sąd uważa, że można pomyślnie prowadzić dochodzenie w tej sprawie bez aresztowania podejrzanej. 26-letnia Žliobaitė została więc zwolniona z aresztu.

Jak poinformował główny prokurator wydziału zorganizowanej przestępczości i korupcji Wileńskiej Prokuratury Okręgowej Irmantas Mikelionis, w najbliższym czasie Žliobaitė zostanie oskarżona o nadużycia służbowe. A wtedy prokuratorzy sami wyznaczą środek prewencyjny, nie związany z pozbawieniem wolności.

Žliobaitė została zatrzymana w poniedziałek, gdy pracownicy Wileńskiej Prokuratury Okręgowej oraz Wileńskiej Służby Badania Zorganizowanej Przestępczości prowadzili dochodzenie związane z wytoczoną w październiku sprawą karną dotyczącą bezprawnego przywrócenia praw własności do ziemi w stolicy.

Przypuszcza się, że specjalistka Wileńskiego Wydziału Regulacji Rolnych Žliobaitė przygotowywała projekty decyzji o przywróceniu

praw własności do działek ziemi i naruszyła ustalony tryb, wprowadzając w błąd swych zwierzchników, którzy na podstawie tych projektów podejmowali niezgodne z prawem decyzje.

„Kierownictwo nie może dokładnie wglębić się w każdy przypadek – do tego są szeregowi pracownicy. Ona przedstawiła wypaczoną sytuację, zgłosiła fałszywy projekt, a przełożony podjął nieprawidłową decyzję” – powiedział prokurator Mikelionis.

Žliobaitė w projekcie wskazywała, komu przysługuje prawo do działki ziemi, w jakim miejscu ma ona być i jaka jest powierzchnia działki.

Jak twierdzą funkcjonariusze, specjalistka świadomie przygotowywała taki projekt, aby jedna osoba otrzymała działkę, a druga, której należałoby przywrócić własność, nie uzyskała tej działki.

Wileńska Prokuratura Okręgowa prowadzi dochodzenie w sprawie około 20 przypadków, gdy działki w prestiżowych miejscach stolicy – na Antokolu, przy szosie niemeczyńskiej – zostały przyznane osobom, którym się nie należały zgodnie z ustawą o przywróceniu własności.

W związku z tą sprawą na razie żadna osoba nie została postawiona w stan oskarżenia. Prawnicy wyjaśniają obecnie, czy kierownicy, którzy błogosławili fałszywe pro-

jekty swej podwładnej, dopuścili się przestępstwa, czy naruszyli prawo osoby nielegalnie nabywającej działki. Później te parcele zostały odsprzedane. Dowodem tego, że Žliobaitė za swoje czyny otrzymała nielegalne wynagrodzenie pieniężne, funkcjonariusze nie razie nie mają.

Jak głosi prasa, specjaliści regulacji rolnych działali wspólnie z liderami stołecznej grupy „dambrauskininkasów”. Przestępców informowano o adresach osób, pretendujących do odzyskania ziemi w prestiżowych miejscach Wilna.

Członkowie bandy „dambrauskininkasów” odwiedzali wtedy spadkobiercę, proponując sprzedaż im swych praw do odzyskania ziemi i obiecując szybko załatwienie sprawy.

Przedstawiciele świata przestępczego proponowali znacznie wyższe ceny niż kompensata państwowa za nie odzyskane działki. Następnie szybko załatwiano dokumenty, na których podstawie pretendent do odzyskania ziemi wszelkie prawa własnościowe cedował osobie, polecanej przez przestępców.

Najczęściej był to zesłaniec, więzień polityczny bądź inna osoba, której przysługiwały ulgi. Później zjawiało się jeszcze kilku bliskich jej krewnych, mogących pretendować do tej ziemi.

(BNS)

Wyrazy szczerego współczucia

Prezesowi Wileńskiego Stowarzyszenia Dobroczynności

Zbigniewowi Maciejewskiemu

z powodu śmierci Ojca

składają członkowie Stowarzyszenia



Wyrazy głębokiego współczucia

Alinie Laurinavičiene

z powodu śmierci Męża

składa grono pedagogiczne oraz dyrekcja

Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli



Wyrazy szczerego współczucia

Alfredasowi Laurinavičiusowi

z powodu śmierci Ojca

składa grono pedagogiczne oraz dyrekcja

Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli



W środy od godz. 16 do 19.  
w siedzibie Zarządu Głównego  
ZPL przy ul. Naugarduko 76, po-  
kój 202 udzielane są bezpłatne  
porady prawne w sprawach zwro-  
tu ziemi i innego znacjonalizowa-  
nego mienia. Tel. 33 10 56



## Nowe paszporty zagraniczne Bez narodowości

Sejm wczoraj przyjął ustawę o paszporcie, która razem z przyjętą wcześniej ustawą o karcie tożsamości, wprowadza w życie nowe dokumenty osobiste obywateli Litwy.

Ustawa przewiduje, że od roku 2003 obowiązujący obecnie dowód osobisty obywatela Litwy zostanie wymieniony na dwa dokumenty – przeznaczoną do użytku wewnątrz-krajowego kartę tożsamości oraz paszport na wyjazd za granicę.

Kartę tożsamości będą musieli mieć wszyscy obywatele Litwy, którzy ukończyli 16 lat, a paszport będzie wydawany na ich życzenie. Zakłada się również, że po zawarciu odpowiednich umów międzynarodowych karta tożsamości będzie też ważna podczas podróży za granicę.

Sejm nie przyjął propozycji parlamentarzysty członka frakcji socjalistów Egidijusa Klumbysa w sprawie wpisu, że paszport jest podstawowym dokumentem, potwierdzającym tożsamość osoby.

Nie przyjęto też wniosku przedstawiciela chadecji Kazysa Bobelisa o wpisaniu do nowego paszportu, na życzenie obywatela, jego narodowości. Wcześniej Sejm odrzucił propozycję wpisania narodowości do karty tożsamości.

Niektórzy parlamentarzyści tę decyzję Sejmu uznali za ograniczenie praw człowieka. Petras Gražulis, przedstawiciel chadecji, na poprzednim posiedzeniu Sejmu zagroził odwołaniem się z tego powodu do Europejskiego Sądu Praw Człowieka w Strasburgu.

„W karcie tożsamości i w paszporcie będzie wpisane, że jestem

obywatelem Litwy, co dla mnie jest nie mniej ważne, niż narodowość” – stwierdził liberal Raimundas Šukys.

Socjaldemokrata Mykolas Pronckus oświadczył, że się uważa za Żmudzina, nie zaś za Litwina i zaznaczył, że i teraz nikt mu nie zezwala wpisać tego do paszportu.

Jego kolega Artur Ploksztos stwierdził, że i tak nikt by za granicą nie zrozumiał, gdyby w jego paszporcie po litewsku wpisano „lenkas”.

Podczas dyskusji nad ustawami o karcie tożsamości i paszporcie okazało się, że rząd już ogłosił konkurs na nabycie sprzętu programowego i blankietów do wydania nowych dokumentów tożsamości.

Niektórzy parlamentarzyści dopatrzili się w tej decyzji możliwej korupcji.

Minister spraw wewnętrznych, socjaldemokrata Juozas Bernatoniš powiedział, że konkursy zostały ogłoszone na podstawie decyzji poprzednich rządów. Poprosił on Służbę Badań Specjalnych o zbadanie okoliczności organizowania konkursów. W tym celu powołano specjalną komisję MSW.

„Zobaczycie, że do kart tożsamości jeszcze powrócimy, gdy Służba Badań Specjalnych przeprowadzi śledztwo” – powiedział liberal Algimantas Matulevičius.

Mimo pogrózek odwołania się do międzynarodowych instytucji oraz przypuszczeń co do korupcji, 45 parlamentarzystów głosowało za, 7 przeciw i 6 powstrzymało się, a Sejm przyjął wczoraj ustawę o paszportach. (BNS)

## Potrzebne będzie specjalne zezwolenie

### Zanim kupisz psa

Osoby, które chcą hodować na Litwie agresywne psy, niekiedy atakujące i kaleczące ludzi, będą musiały otrzymać specjalne zezwolenie.

Taką decyzję podjęli litewscy parlamentarzyści, którzy przyjęli wczoraj poprawkę do ustawy o opiece nad zwierzętami, ich utrzymywaniu i wykorzystywaniu. Nowelizacja ta zaostrzyła regulamin utrzymywania agresywnych psów na Litwie. Rasy agresywnych psów w ustawie nie zostały konkretnie podane, jedynie wskazano, że „są to psy ras przeznaczonych do walki oraz ich mieszańce, wyszczególnione w specjalnym wykazie rządowym bądź upoważnionej do tego instytucji”.

Przepisy sprowadzania agresywnych psów na Litwę, ich nabywania, rejestracji, utrzymywania, rozmnażania, tresowania i handel nimi zatwierdzi rząd albo upoważniona przez niego instytucja. Osoby, które zechcą nabyć agresywne psy, będą musiały otrzymać zezwolenie samorządu.

Zgodnie z ustawą nie będzie ono wydawane osobom w wieku poniżej 18 lat, figurującym na ewidencji zakładu leczniczego z powo-

du alkoholizmu, narkomanii lub choroby psychicznej, sądzonym za umyślne stosowanie przemocy, dla których wyrok jest prawomocny albo nie został umorzony, osobom, które nie przedstawiły zaświadczenia, że odbyły odpowiedni program szkoleniowy. Ustawa zabrani również wydania zezwolenia osobom, zamieszkałym wspólnie z sądzonymi, cierpiącymi na alkoholizm, narkomanię lub choroby psychiczne.

W razie naruszenia ustawy agresywne psy mogą być odebrane właścicielowi w trybie ustalonym przez rząd bądź upoważnione przez niego instytucje oraz sprzedane.

Trybem utrzymywania agresywnych psów na Litwie w tym roku zainteresowano się po kilku incydentach, w wyniku których psy ciężko skaleczyły ludzi.

W ubiegłym roku na skutek poturbowania przez psy na Litwie ucierpiał około 10 tys. ludzi. Według danych Ministerstwa Zdrowia, wśród poszkodowanych było sporo dzieci, a niektóre z nich zostały ciężko skaleczone.

Tymczasem brak danych statystycznych o tym, jakiej rasy psy najczęściej atakowały ludzi. (BNS)

W VIII międzynarodowych targach „Jūsū namai” („Wasz Dom”) bierze udział 70 firm

## Prysznic z „robinzonką”



Na targach wielkim zainteresowaniem cieszyły się meble w stylu retro. Powrót do „natury”?

Fot. Marian Paluszkiwicz

(Dokończenie ze str. 1)

### Muzyka w saunie z podczerwienią

W wielu oferowanych na targach kabinach natryskowych można było zobaczyć już standardowy element komfortu – radio.

– W naszej saunie, w której rolę grzejnika spełniają lampy promieniujące podczerwienią, można słuchać nie tylko radia, ale też muzyki z kasyety czy kompaktu – z kolei amerykański produkt zachwalała inna „stewardesa”, zaznaczając, że największym atutem nowości (nawet w jednoosobowej kabinie...) jest zupełny relaks w ciągu pół godziny, ponieważ sauna się nagrzewa do 60 stopni C w ciągu 5-10 minut, a ciało się nagrzewa „na głębokość” 40 mm (w tradycyjnej łaźni podobno do 5 mm...). Odpowiednią jest oczywiście i cena „sauny XXI wieku” – najtańsza jest do wyniesienia (Długość! Wy-miary – 90x90x180) za 13 tys. Lt.

### Liczba uczestników, w jedn.

1994.....	55
1995.....	80
1996.....	93
1997.....	86
1998.....	88
1999.....	84
2000.....	56
2001.....	70

Źródło: „Litexpo”

### „Kosmiczne” i „centralne” odkurzacze

– Prawdziwy dom nie może się obyć bez prawdziwego odkurzacza – tak twierdził facet, który, widząc zainteresowanie amerykańskimi „rainbowami”, z miejsca proponował... dwa ostre noże.

Miał to być prezent („Panie, ależ podobno ostrych rzeczy się nie daruje!?) w zamian za samo wpuściecie do domu i naoczną prezentację odkurzacza, w którym podobno zostały zastosowane technologie kosmicznej agencji NASA. Co prawda, cena „rainbowa” też jest kosmiczną i sięga 8 tysięcy Lt.

Niewielkie, niesłuszne zresztą, zainteresowanie towarzyszyło ofercie innej firmy, która „nowo budującym się” i nie tylko, radziła nabyć tzw. centralny odkurzacz, który się umieszcza np. w piwnicy, a rury

### Powierzchnia wystawiennicza, w m<sup>2</sup>

1994.....	1 700
1995.....	3 595
1996.....	3 800
1997.....	3 500
1998.....	3 900
1999.....	3 400
2000.....	1 830
2001.....	2 400

Źródło: „Litexpo”

ssące są rozprawdzone po całym domu, czy mieszkaniu. W każdym pokoju należy zamontować odpowiednie gniazdko i odkurzać trzymając w jednym ręku tylko wąż ze szczotką.

### Pachnie świętami

To tyle ciekawostek, które wpadły w oko podczas pierwszego bliskawicznego rekonesansu.

Nie radzimy tak śpieszyć. Za 5 litów (wejściówka studentom, niepełnosprawnym i emerytom kosztuje 3 Lt) na targach można poszukać rzeczy potrzebnych i niekoniecznie drogiej do urządzenia, wystroju domu (Kobiety, jakie tam widziałem firany) lub artystycznego zagospodarowania otoczenia (Ludzie! Koniec z ogródkami z bratkami!).

W czasie trwania targów odbędą się seminaria nt. „Podstawy zagospodarowania zagrody”, zainteresowanych będą konsultować fachowcy od krajobrazu.

Aha i jeszcze. Jak wiecie, już nie za górami są święta bożonarodzeniowo-noworoczne. Na targach już czuć zapach świerkowego igliwia, aromat płonących świec, dym petard, rozdzierający krzyk trafionego...

Stop! Tego ostatniego tam nie było!

Aleksander Borowik

## Pedagodzy grożą strajkiem

### Zwlekanie z wypłatami

Nauczyciele rejonu telszewskiego nie rezygnują z zamiaru ogłoszenia strajku z powodu nie wypłaconych wynagrodzeń. Duże niezadowolone panuje też wśród pedagogów rejonu onikszyńskiego, którzy już półtora miesiąca nie otrzymują poborów.

Eugenijus Jesinas, przewodniczący związków zawodowych pracowników oświaty Litwy rejonu telszewskiego, powiedział, że gdy rząd wyasygnował na wynagrodzenie pracowników oświaty rejonu milion litów, data strajku z planowanego wcześniej dnia 12 listopada została przeniesiona na 5 grudnia.

Jak poinformował Jesinas, pedagogom telszewskim za wrzesień wypłacono wynagrodzenia, a za październik – część awansu. Zgodził się z tym, że życzenia nauczycieli pra-

wie zostały wykonane, ale, o ile mu wiadomo, nadal w tym roku brakuje pieniędzy na wynagrodzenie nauczycieli.

– Rejonowy wydział oświaty, dyrektorzy szkół są wrogo ustosunkowani wobec naszych akcji, sami nie potrafili rozstrzygnąć tych spraw i przeszkadzają w ich załatwianiu

związkom zawodowym – stwierdził oburzony Jesinas.

Nauczyciele rejonu telszewskiego z powodu nie otrzymanych urlopowych i poborów nie rozpoczęli w czasie roku szkolnego. Pedagodzy tego rejonu o cały tydzień przedłużyli wakacje letnie.

(BNS)

## Występy gości z Polski

### Początek koncertów barokowych o godz. 19.00

Z inicjatywy Instytutu Polskiego do Wilna przybędzie Zespół Muzyki Dawnej „Capella Gedanensis”. Pierwszy występ gości z Polski odbędzie się 10 listopada o godz. 19.00 w kościele św. Jana. Natomiast drugi występ gości z okazji Dnia Niepodległości nastąpi w kościele Ducha Św. również o godz. 19. Po dodatkowe informacje i zaproszenia zwracać się do Instytutu Polskiego, tel. 65 12 94. J. P.

## W święto Odzyskania Niepodległości Polski

w dniu 11 listopada odbędzie się

VII Sztafeta Niepodległości z Żułowa do Wilna na grób Matki i Serca Marszałka Józefa Piłsudskiego

Msza św. o godz. 7.00 w Powiewiorce.

Apel uczestników biegu o godz. 14.30 na Rossie.

Organizator Wileński Hufiec Maryi im. Pani Ostrobramskiej



## Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i konsula generalnego RP w Wilnie

Plebiscyt Czytelników „Kuriera Wileńskiego” – „Polak Roku” od lat jest potwierdzonym świadectwem zainteresowania naszych Czytelników sprawami polskiej społeczności na Litwie. Przekonaliśmy się, że nie są oni obojętni wobec ludzi, którzy wkładają wiele pracy na rzecz zachowania polskości na Litwie.

Pragniemy poinformować, że w regulaminie konkursu nastąpiły pewne zmiany. Mamy nadzieję, że nie odstraszą one Państwa od udziału w konkursie, a przyczynią się do wytypowania najbardziej godnych osób.

1. Każdy Czytelnik „K. W.”, dowolna organizacja, urząd mają prawo zgłosić swego kandydata (kandydatów) do listy „Polak Roku 2001” (imię, nazwisko, krótką charakterystykę kandydata oraz własne nazwisko i imię, adres i telefon). Zgłoszenie należy wysłać na adres redakcji: „Kurier Wileński”, „Polak Roku 2001”. Birbinių 4a, Vilnius, Lietuvos Respublika.

Propozycje-zgłoszenia przyjmowane są do 15 listopada.

2. Po otrzymaniu propozycji-zgłoszeń komisja wytypuje 10 kandydatów do tytułu „Polak Roku 2001” i zaproponuje Państwu, aby z tej dziesiątki wyłonić zwycięzcę.

Podsumowanie konkursu nastąpi w końcu bieżącego roku, o czym poinformujemy dodatkowo.

Informacja pod tel. 60 84 44  
Redakcja

### Konkurs

## "Dziewczyna "Kuriera 2001"



Teresa Ilgiewicz. Jestem uczennicą IV roku ekonomiki gospodarstwa domowego Wileńskiej Wyższej Szkoły Rolniczej w Białej Wacie. Moim marzeniem jest, aby zostać aktorką i zrobić karierę w tym zawodzie. Hobby: sport, tańce i książka. Uczęszczam do kółka tanecznego.

### Atrakcyjne nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: "Kuriera" oraz dwie wice (I i II) – nagrody główne; Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Zostaną również wylosowane nagrody specjalne. Wielkie show z loterią, muzyką, śpiewem, tańcem odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia, na Trzech Króli. O godzinie i miejscu imprezy informujemy dodatkowo.

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** To odpowiedni dzień na zajęcia intelektualne i pogłębianie wiedzy. W żadnym wypadku nie pozwól ponieść się emocjom. Koniecznie znajdź jakiś ciekawy sposób na rozładowanie nadmiaru energii.

**BYK.** Z niczego dzisiaj nie rezygnuj Twoje zdrowie wymaga ruchu. Nie unikaj także dyskusji i trudnych rozmów dotyczących pracy, jest szansa na konstruktywny dialog. Chwilowe rozczarowanie brakiem uznania ze strony zwierzchników bardzo szybko minie.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiaj odczujesz wyraźne pogorszenie samopoczucia, a przede wszystkim huśtawkę nastrojów. Unikaj więc sytuacji, które mogłyby doprowadzić do konfliktów z otoczeniem.

**RAK.** Dzień będzie pomyślny jeśli zadbasz o harmonijne relacje z otoczeniem. Wykorzystaj czas na zacieśnienie kontaktów towarzyskich, a także na pracę umysłową. W wielu sprawach będziesz potrzebował wsparcia i zrozumienia.

**LEW.** Dzisiejszy dzień spędź w gronie przyjaciół lub na dobrej rozrywce. Wskazany jest także kontakt z kulturą, praca twórcza lub działalność charytatywna. Nie powinieneś mieć większych kłopotów z żadną z podejmowanych spraw.

**PANNA.** Wiele spraw potoczy się dziś zgodnie z wcześniejszymi planami. Powodzenie w działaniach będzie miało duży wpływ na Twoje samopoczucie. Wykorzystaj ten pomyślny okres i staraj się wyciągnąć z niego jak najwięcej korzyści.

**WAGA.** Czeką Cię dziś spadek sił vitalnych i huśtawka nastrojów. Nie bierz więc na siebie obowiązków ponad miarę. Unikaj także podejmowania decyzji w sprawach finansowych. Zrezygnuj z wszelkiego typu spekulacji.

**SKORPION.** To może być ważny dzień w Twoim życiu. Dużo rozważysz będziesz potrzebował w sprawach uczuciowych. Zachowaj dystans do pewnych niezbyt dla Ciebie miłych wiadomości.

**STRZELEC.** Zapowiada się dość trudny dzień. Zaczyniesz wyraźnie odczuwać przemęczenie, które może być przyczyną wszelkich niepokojów i zdenerwowania. Praca zawodowa będzie dziś dla Ciebie wyjątkowo wyczerpująca.

**KOZIOROŻEC.** Poczujesz się dziś zmęczony i niezdolny do bardziej ambitnych przedsięwzięć. Mimo to wiele planów uda Ci się korzystnie zrealizować. Należy za wszelką cenę unikać wszystkiego, co zawiera w sobie jakiegokolwiek ryzyko.

**WODNIK.** Trudno Ci dziś będzie wyjść na prostą. Przede wszystkim zaczniesz odczuwać zmęczenie i trudności z koncentracją. Nadmierne obciążenie pracą może mieć niekorzystny wpływ na Twój system nerwowy.

**RYBY.** Dzisiaj może dopaść Cię chandra. Nie poddawaj się jej i znajdź sposób na wyjście z psychicznego dołka. Żadne zadania i sprawy nie powinny być teraz dla Ciebie zbyt ważne. Poświęć ten dzień w całości wszelakim przyjemnościom i rozrywce.



### Uśmiechnij się

Szef do pomocnika.  
– Idź, pomaluj okna.  
Po godzinie pomocnik wraca i pyta:  
– A ramy też malować?  
\*\*\*

– Dlaczego jesteś taki smutny?  
– Żona odeszła.  
– Przykro mi.  
– Ja nie dokończyłem... a dzisiaj wróciła.  
\*\*\*

W dziale kadr.  
– Jak długo pan pracował ostatnio?  
– 8 lat.  
– Dlaczego pan odszedł?  
– Ogłoszono amnestię.  
\*\*\*

Wowa do nauczycielki:  
– Jeżeli pani będzie się mnie czepiać, jutro przyprowadzę rodziców.

## Instytut Polski informuje, że w dniach 9-11 listopada br. odbędzie się cykl koncertów niemieckiej, polskiej i litewskiej MUZYKI BAROKOWEJ

w wykonaniu znanego na świecie zespołu muzyki barokowej z Niemiec - "Musica Antiqua Köln" oraz grupy wokalne z Gdańska "Cappella Gedanensis". W cyklu koncertowym weźmie też udział chór Samorządu Wileńskiego "Jauna Muzika", dyryguje Reinhard Goebel.

9 listopada o godz. 19.00

Filharmonia Narodowa - Inauguracja Dni Baroku  
"Musica Antiqua Köln"

10 listopada o godz. 19.00

Kościół św. Jana - "Cappella Gedanensis"

11 listopada o godz. 19.00

Kościół Ducha Świętego - Koncert końcowy z okazji Święta Niepodległości Rzeczypospolitej Polskiej  
J. D. Zelenka - "Egzekwie dla króla Augusta Mocnego"

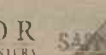
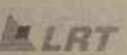
### Sponsorzy:

LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS MINISTERIJA



AB "Baltic Shopping Centers"

KURIER WILEŃSKI



Wszelkie informacje pod nr tel. 651294

## Francja Nowy pomysł

Wicemerc Paryża – z ugrupowania Zielonych – postanowił obciążyć właścicieli psów obowiązkiem systematycznego sprzątnięcia z ulic odchodów ich czworonożnych przyjaciół.

Psie odchody na ulicach Paryża, gdzie żyje ok. 200 tys. czworonogów, to prawdziwa plaga. Dziennie z ulic francuskiej stolicy sprząta się 16 ton psich kupek. Są one przyczyną 650 wypadków rocznie, których skutki finansowe sięgają prawie 10 mln euro. Nowe lewicowe władze miejskie postanowiły zrezygnować z dotychczasowych metod, które przynoszą marne rezultaty, i zlikwidować "psie ustępy" – miejsca wyznaczone do wyprowadzania psów – oraz nie podpisywać nowych umów na zbieranie psich odchodów przy pomocy specjalnych odkurzaczy zainstalowanych na motorynkach.

Władze Paryża zainstalują na ulicach ponad 100 dystrybutorów woreczków plastikowych, do których właściciele będą zobowiązani zbierać to, co ich piesek pozostawił na chodniku. Do połowy listopada na stołecznych ulicach będą dyżurować "edukatorzy", aby pouczyć właścicieli psów, jak sprzątać po ulubieńcach. Oporni będą karani grzywną. Takie uprawnienia zostaną przyznane policji. (PAP)



## KLUB WŁÓCZEGÓW WILEŃSKICH

zaprasza uczniów klas 6 - 7 do wzięcia udziału w konkursie poświęconym Dniowi Niepodległości Polski "A to Polska właśnie", który odbędzie się 11 listopada o godz. 14.00 w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko g. 76)



Na zwycięzców czekają atrakcyjne nagrody!



Przestępcza moralność XXI wieku

# Cynizm duchowy

... Jedni, otwierając rano gazety, od razu szukają wiadomości kryminalnych, niejako lubując się w „sensacyjnych” nieszczęściach innych ludzi, drudzy za nic na świecie nie przeczytają najbardziej delikatnej kroniki kryminalnej, twierdząc, że dziennikarze gazet i telewizji lubują się w ociekających krwią informacjach. I jedni, i drudzy mają pewną rację.

Pomówmy jednak o samych naszych odbiorcach, zwykłych obywatelach, nie zamieszanych w żadnym przestępstwie.

## Nic się nie dzieje?!

Jak nazwać matki, wyrzucające swe niemowlęta na śmietnik? Jak nazwać ojców, którzy na 16. urodziny syna uroczysto wręczają mu butelkę „pilstukas”, błogosławiąc tym samym na nieprzewidziane „bohaterskie wyczyny”? Jak nazwać osoby, które już od ponad miesiąca bombardują instytucje państwowe i zwykłych obywateli kopertami „od bin Laden’a”? Skąd to się bierze, czyżby z udziałem dziennikarzy czy też samego Osa-my?

## Patologia odbierania świata

Amatorzy telewizyjnych wiadomości kryminalnych, być może, pamiętają relację z zabójstwa męża i żony w Bendarach w rejonie wileńskim. Śmiertelne ciosy, zadane przez krewnego, z którym dzielili dom, były bardzo mocne. Dookoła trupów widniały kałuże krwi. Jeden z kanałów telewizji pokazał wtedy szokujący obrazek: błakające się po podwórzu kury piją z tych kałuż. Wstręt, obrzydzenie, gniew – to na pewno odczuli widzowie. I tu mają rację przeciwnicy kronik kryminalnych. Nie wolno zapominać, że się jest przede wszystkim człowiekiem, a dopiero potem dziennikarzem czy operatorem.

Żadnego współczucia z powo-

du tego, że zginęli przecież ludzie. A zresztą, czy to obecnie coś znaczy...

## Biedne nasze dzieci!

Pijany chłopak skopał cudzy samochód, wybił szybę. Ot tak, po prostu. Nie miał co robić, a energii po wypitym alkoholu wystarczyła na dwóch. Inny, przepraszam, załatwił małą potrzebę na inny samochód. A widzom wydaje się śmieszne, że policjant, który go zatrzymał, powiedział: „Wstyd mi za ciebie”. Cóż robić, powiedzą ludzie, może ten chłopak wyrósł w niepełnej rodzinie, może w ogóle nie ma nikogo na świecie. A jeśli rodzice są, to przecież nie mają czasu, aby też jeszcze wychowywać swe dzieci. Wystarczy, że dają im jeść i ubierają. Nie zawadzi też samochód, którym ukochane dziecko jeździ bez prawa jazdy. A ta policja to chyba nie ma co robić, jak tylko zatrzymać niewinne dzieci...

## Moralne katusze

Sytuacja ekonomiczna jest taka, że większość mieszkańców ogląda wiadomości z kraju zgrzytając zębami i życząc już głośno, żeby ktoś podsypał „Sodrze”, „Telekomasowi”, czy parlamentowi i rządowi prawdziwe zarzaki węgla. Obojętne i dosyć opasłe twarze z ekranów spoglądają na naród z optymizmem. Po oświadczeniach w stylu – „życie obywateli coraz bardziej się poprawia”, albo „to nie ostatnia podwyżka cen” – bardzo się chce wstąpić do szeregów jakiegokolwiek podziemnej organizacji, koniecznie uzbrojonej i wyruszyć na „świętą wojnę” ze swoimi wybrańcami. Czy to wina dziennikarzy, że do kamer trafiają bardzo zadowolone lub rozmarzone twarze polityków? I czy to nie jest swego rodzaju przestępstwem odbieranie ludzi do ostatniego centa, odbieranie pracy, zamykając jedne zakłady i sprzedając inne. Wspó-



Rys. Antanas Janušonis

mnijmy tu jeszcze o wymuszaniu łapówek i znęcaniu się moralnym urzędników nad petentami.

## Odszkodnia do dobrego lub złego

To nieprawda, że tylko „trudne” dzieci źle kończą, trafiając najpierw do poprawczaka, później do więzienia. Narkomanami lub dealerami stają się latorośle znanych ludzi. Nasuwa się pytanie, jakie są tego przyczyny? Czy nie mają co jeść i ubrać, czy są na tyle inni, że nie potrzebują rodzicielskiej troski i sami się wychowują? Wracamy więc znowu do tego samego punktu, skąd się zaczyna wiele dobrych i złych, niestety, rzeczy. Państwo powinno zapewnić ludziom pracę, możliwość godnego życia, przede wszystkim kulturalnego, zabezpieczyć im starość. Państwo jednak wcale nie musi wychowywać czyjegoś syna i potem „poprawiać” błędy wychowawcze, pakując go do wypełnionego więzienia, które dawno już nie spełnia ani roli karnej, ani wychowawczej. Tam działa swoja „akademia” i obowiązują własne „prawa”, które utrwalają się bardzo szybko i skutecznie, ponieważ, w odróżnieniu od rodzi-

cielskiej, „nauka” tu jest wbijana systematycznie i cierpliwie. Czy trzeba czekać, aż za kimś zamkną się żelazne drzwi?

## Porozmawiajmy

Nie udawajmy, że nic się nie dzieje i nie składajmy winy za to, co się złego dzieje, na środki informacji, które tylko odtwarzają istniejącą rzeczywistość, lub tylko na władze. To prawda, że dziś w naszych sercach pozostało niewiele ludzkiego, ponieważ „takie jest życie”. Każdy, okazuje się, ma powody, aby pić na umór albo sprzedawać „pilstukas” innym. Ktoś ma powody, aby pobić staruszkę i odebrać mu portmonetkę. Czy naprawdę już nie ma innego wyjścia, jak tylko zapomnieć o cenionych kiedyś wartościach: dobroci, sprawiedliwości i miłości do bliźniego? Czy naprawdę trzeba komuś „puścić krew”, żeby potem powiedzieć, że to tylko telewizja tak pokazuje, że tego nie ma? Porozmawiajmy o tym, bo chyba nie tylko dziennikarze nad tym się zastanawiają. Każda opinia będzie mile widziana i opublikowana w zestawie „Praworządność”.

Irena Litwin

## Sąd za uratowanie życia

# Rozgniewał się na policję

Mieszkaniec Taurógów Stasys Andreikėnas, który przed rokiem próbował dokonać samospalenia przy Kancelarii Prezydenta, podał do sądu na policjantów, którzy przeszkadzili mu w tym, twierdząc, że funkcjonariusze ugodzili w jego godność i honor.

Pozwanymi w tej sprawie są wileński Główny Komisariat Policji, służba patrolowa policji publicznej i stołeczny komisariat policji nr 3. Policjanci zostali wezwani do świadectwa na sali sądowej. Jako świadek wystąpił również inny mieszkaniec Taurógów Saulius Oželis, znany z radykalnych akcji, przeprowadzanych przy Kancelarii Prezydenta.

48-letni Andreikėnas 3 listopada roku ubiegłego próbował dokonać samospalenia z powodu tego, że w jego miejscu pracy – taurogańskiej spółce „Tauragės tauras” nie wypłacają mu zadłużonego wynagrodzenia.

Mężczyzna wczoraj podał podczas sądu siedem motywów, które spowodowały jego gniew na policjantów, domagając się przy tym

odszkodowania w wysokości 10.000 litów. Przyczyną gniewu jest to, że funkcjonariusze przeszkadzili mu w samospaleniu, że po zatrzymaniu nie uprzedzili, iż ma prawo do obrońcy, że funkcjonariusze, jego zdaniem, poinformowali środki informacji, iż jest psychicznie chory i że został umieszczony w szpitalu psychiatrycznym w Nowej Wilejce. Kolegium sędziowskie próbowało wyjaśnić, do kogo powód ma konkretnie pretensje.

Andreikėnas powiedział, że znalazł w internecie informację, iż człowiek może protestować różnymi sposobami, a więc również dokonać samospalenia. Mężczyzna oburzał się, że na miesiąc wcześniej ostrzegł o swej akcji, jednak policja nie uprzedziła go, żeby nie robił tego, a gdy już doszło do czynu – wtedy dopiero interweniowała.

Sędziowie zapytali powoda, czy nie oglądał on filmów, w których funkcjonariusze próbują odmówić stojących na dachu samobójców. Policjanci zaś powiedzieli, że życie człowieka jest chronione przez ustawy i są oni zobowiązani do rato-

wania ludzi, więc postąpili zgodnie z prawem.

Przesłuchany Oželis twierdził, że jeden z funkcjonariuszy, którego nazwiska powiedzieć nie może, od razu po incydencie twierdził, że Andreikėnas jest psychicznie chory i został odwieziony do szpitala. Jakoby słyszeli to również dziennikarze.

Tymczasem jeden członek zespołu sędziów, rozpatrujących tę sprawę, zacytował publikację prasową, w której nie ma ani słowa o zdrowiu niedoszłego samobójcy, tylko wspomniano, że został on odwieziony do szpitala psychiatrycznego.

Za stawienie oporu policjantom w grudniu roku ubiegłego Andreikėnas otrzymał w sądzie ostrzeżenie, chociaż groziła mu grzywna lub areszt administracyjny. We wrześniu br. mężczyzna około tygodnia głodował przy Kancelarii Prezydenta, ciągle mówiąc o jakiejś groźnej akcji, której, jak dotąd, nie przeprowadził. Mężczyzna wciąż domaga się, aby mu wypłacono 9.363 Lt.

Oprac. I. L.

## Kryminały

### Przestępcze Kowno

Jak podaje policja kowieńska, w tym tygodniu złodzieje uprowadzili samochody dwóch Niemców i 51-letniego mężczyzny mającego litewskie i duńskie obywatelstwa. Auto Norwega okradziono, a mieszkaniec Łotwy został ranny w wypadku drogowym.

Przy ul. V. Sładkevičiausa trzech mężczyźni napadli na obywatela Litwy i Danii A. T. Napastnicy wyciągnęli go z samochodu, włożyli na głowę worek i zażądali, aby uruchomił silnik. Następnie obokrajowiec został zamknięty w garażu, a jego VW Passat (produkcji 2001 r.) – uprowadzony.

35-letni Niemiec R. G. Sch. swoje auto VW Passat zostawił w centrum miasta. Po godzinie samochodu już nie było.

Inny obywatel Niemiec na ul. P. Lukšisa na godzinę zostawił i później nie znalazł swego Mercedesa. Oba pojazdy były ubezpieczone.

39-letni obywatel Norwegii S. S. zawiadomił kowieńską policję, że w jego Hondzie wybito przednią szybę. Z samochodu skradziono sprzęt muzyczny i 10 płyt kompaktowych. W tym roku w tymczasowej stolicy skradziono 109 samochodów, należących do obywateli innych państw.

W tym tygodniu samochód Volkswagen LT prowadzony przez obywatela Łotwy G. A. uderzył w metalową przegrodę. Ranny został pasażer, też Łotysz – B. A. 29-letni mężczyzna doznał lekkiego obrażenia głowy i pleców.

### Kosztowna fikcja

Nieustające ataki „bioterrorystów” na Litwie zmusiły instytucje praworządności i rząd do wprowadzenia specjalnych przepisów, w myśl których z najdalszych zakątków kraju zbiera się przesyłki i koperty z różnorodnymi proskami.

Departament Ochrony Przeciwpowodziowej i Ratownictwa musiał nawet przydzielić do tego specjalny samochód, подарowany I stołecznej jednostce straży ogniowej przez strażaków z Hamburga. Od 31 października ten Mercedes 714 D zabiera i przywozi do Wilna wszystkie podejrzone przesyłki.

Samochód wyposażono w kostiumy ochrony chemicznej, aparaty do oddychania „Drager”, specjalne pojemniki hermetyczne i inne środki. W ciągu trzech tygodni służby przeciwpożarowe otrzymały 74 zawiadomienia o podejranych kopertach, skrzynkach, pakietach z proskami. Na razie nie wiadomo, jakie straty finansowe poniosą ratownicy w zwalczaniu fikcyjnego zagrożenia. Wiadomo tylko, że Mercedes z każdą setką kilometrów pożera po 22 litry oleju napędowego. Podkreśla się też, że litewscy ratownicy nie mają praktycznie żadnych środków ochrony do pracy z materiałami biologicznymi. Trzeba tylko mieć nadzieję, że do realnego zetknięcia się z niebezpieczeństwem nie dojdzie.

Oprac. I. L.

**W zarządzie kontroli narkotyków Służby Badań Zorganizowanej Przestępczości Departamentu Policji zainstalowano bezpłatną linię telefonu zaufania. Mieszkańcy proszeni są o informowanie policji o wydarzeniach i przestępstwach, związanych z narkotykami.**

**Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.**



Mistyczne Twin Peaks Party

# Autostrada do nikąd...

Minął rok od ubiegłorocznej imprezy Twin Peaks Party, a przyciąganie stworzonego przez Lyncha surrealistycznego i zwirowanego świata nie zmalało. Wręcz przeciwnie... Błyski w lasach stawały się coraz bardziej wyraźniejsze... Oczy coraz pełniejsze ogników... Niewytłumaczalne zjawiska coraz bardziej intrygujące... „Bez chemikaliów wskazuje” – czyż nie taka była tajemnica Olbrzyma, powierzona agentowi Federalnego Biura Śledczego, Dale'owi Cooperowi? Tak też się stało... On wskazał miejsce przy Ignalinie. Twin Peaks Party odbyło się przy Ignalinie... Bez chemikaliów...

Tegoroczne Twin Peaks Party (impreza dla osób wybranych) było orientowane na całej twórczości niezrównanego Davida Lyncha: filmy, niespodzianki, żywa muzyka z McKaraszem, GG i Shnaresem, czarna kawa, ciasto wiśniowe, urocze miejsce z szykiem, niepowtarzalne tony natury i wszystko to, co mogło przybliżyć do prawdziwie niezrównoważonego i pięknego świata... Tam sowy nie były sowami i tam muzyka rozbrzmiewała w powietrzu...

## Blask mroku

Miasteczko... Na skraju miasteczka lasek... Kryształowe jezioro... A w nim... Dwupiętrowa willa z czerwonej cegły w lesie pełnym pohukujących sów, które nie są sowami nad brzegiem jeziora... Czarna Łoża doskonale spała się z zadaniem znalezienia miejsca na imprezę Tajemnicy... Przez rok czarna, jak bezksiężycowa noc, kawa czeka-



Agent FBI i szeryf Truman miasteczka Twin Peaks próbowali wytłumaczyć tajemniczą śmierć Laury

Fot. archiwum



Zwłoki Laury owinięte w folię znalezione na jeziorze

Fot. autorka

ła na wrzącą wodę i dotyk zmysłowych ust, ciasto wiśniowe liczyło swe dni, w młynach muzycznych rozdziły się dźwięki zimnego trip-hopu, a sowy niecierpliwie krążyły nad willą... Mieszkańcy miasteczka ze strachem spoglądali przez uchylone firanki na ożywioną willę, tonącą tego wieczoru w nikłym blasku świec...

## Bez prawa jazdy

30-osobowe grono z różnych miast Litwy na swój sposób docierało na miejsce kuszącej imprezki. Odlot i niezapomniane wrażenia były gwarantowane. Uczestnicy balangi nie znali się przed Twin Peaks Party, a więc aura tajemniczości przenikała do szpiku kości... Taka smakowita imprezka, że ciarki przechodziły ciało... Żądza przygody i niepokonana chęć znalezienia się w tym zwirowanym światku dzieł Lyncha sprawiły, że ponad 150-kilometrowa odległość została pokonana i zabawa się odbyła. Trzy wileńskie fanatyczki Lyncha tak bardzo chciały stanąć na granicy rzeczywistości i mistyki, że wybrały się w podróż samochodem, ale... żadna nie miała prawa jazdy. Jazda była ostra – mogę to osobiście potwierdzić.

## Otwarcie

Wielki pokój. Kominek z zaczarowanym ogniem, trzaskającym przy trawieniu drewna. Czerwone obicie foteli i kanap. Czerwone firanki. Kilim tak miękkki, że zagłuszał stukot obcasów. Wino. Smakowite zakąski. Ogromnych rozmiarów



Ekstrawaganckie suknie i niecodzienne fryzury

okno z widocznym na jezioro. Taras. Zimno. Przepych. Komputery dźwięki trip-hopu.

Ucichły szepty wśród zebranych, gdy na salę wszedł szeryf miasteczka Twin Peaks Harry S. Truman i oznajmił: „Właśnie nad jeziorem znaleziono zwłoki zamordowanej Laury Palmer, zawinięte w folię... Oficjalnie chciałbym ogłosić, że impreza Twin Peaks Party się rozpoczęła, a więc proszę o zabranie zapalonych świec i zostawienie ich przy ołtarzu zmarłej!” Trochę szaleństwa... trochę piękna...

Właściciel willi bardzo troszczył się o gości i energicznie rąbał drwa, które „umierały” w kominku. „Pewnie się obawia o te drewniane krzesła” – zażartował długowłosej dj i dodał: „Psia kość, jest tak zimno w tej willi, że doprawdy rozwalibym te krzesła i rzuciłbym w ogień, ale... byłoby to nieuniknionym końcem naszej imprezki”.

## Laura...

Po odwiedzeniu Laury Palmer uczestnicy Twin Peaks Party zachowywali się isticie twinpeaksowsko, bo były ku temu warunki. Przez okrągłą dobę (czyż nie agent Cooper powiedział, że całodobowa obsługa jest największym osiągnięciem cywilizacji?) wrzała woda, zaparzano kawę (czarną jak noc bezksiężycowa), delectowano się paczkami (najśmielsze marzenie każdego policjanta), budyniem, ciastem wiśniowym (ulubione ciasto agenta FBI), a także waflami przesiąkniętymi... czymś, co sprawiało, że ciało ogarniało nieziemskie ciepło i w powietrzu rozbrzmiewała muzyka...

## Wybierz drzwi

W willi mnóstwo drzwi – do wyboru, do koloru. Każdy pokój miał swego ducha... W jednym pokoju z zapartym tchem oglądano arcydzieła Davida Lyncha. Między innymi, do obejrzenia był jeden z najnowszych i najbardziej kontrowersyjnych filmów Lyncha „Straight Story”, którego premiera odbyła się tydzień przed imprezą. Inne wyświetlane filmy to: „Wild At Heart”, „Elephant Man”, „Eraserhead”, „Dune”, „Fire Walk With Me”, „Lost Highway”, „Blue Velvet”, „Twin Peaks”. Co prawda, niektórych filmów nie zdążyliśmy obejrzeć, więc odbyło się też After Party...

## Wędrowka duszy

Dużo się działo... Trzeba było zdecydować o tym, dokąd powędruje twoja dusza – do Czarnej Łoży czy też do Białej. W drugim przypadku musiało się być bez skazy. Czy miłość była bronią, czy też słabością? Tajemnica. Grunt, że atmosfera była przepelniona miłością (do bliźniego?). Może z powodu palenia „fajki pokoju”, od której nogi uginały się pod ciężarem ciała, wzrok błędził, a na usta przywoływał się błogi uśmiech i niebo było na ziemi. Przepuszczam (pewnie bardzo słusznie), że większość dusz uczestników Twin Peaks Party wywędrować musiałaby jednak do Czarnej Łoży...

## Piękni aż do bólu

Czarna Łoża wyznaczała prawdziwą gry i każdy z uczestników bezmyślnie musiał ich przestrzegać... Wymówki nie wchodziły w grę... Wszystko miało być tak, jak w pachnącej czarną kawą liście Czarnej Łoży. Trochę szaleństwa, odrobina melancholii, blasku, przepychu, kokieterii, teatru i dużo dużo ognia, mistyki i jazdy na całego! Obowiązywały stroje wieczorowe – ekstrawaganckie suknie, fraki, garnitury. Wszyscy byli tacy piękni, że marzyło się, aby choć trochę umieć po francusku... Chociaż niektórym suknie wieczorowe sprawiły kłopot, a mianowicie jedna z uczestniczek zaplątała się w fałdach welwetowych długiej czarnej i runęła jak podcięta sosna... prosto w ramiona dżentelmena. Podziękowała promiennym uśmiechem.



Laure Palmer kochali wszyscy

Fot. autorka

Nawet metalowcy zmusili się do garniturów, a jeden z nich wyznał szeptem: „Cierpię, bo cholernie mnie bolą bary od tego fraku. Wybrałem największy rozmiar, ale i tak cierpię katusze”.

## Lodowata kąpiel

Szkoda, że większość uczestników opuściła mistyczne miejsce nad jeziorkiem. Przecież najciekawsze rzeczy dzieją się ostatniego dnia... Kąpiel w lodowatym basenie, sauna, przejażdżka po pagórkach labanorskich kolumną samochodów i przegląd nie obejrzanych filmów Lyncha, co, niestety, nie do końca się udało... Uczestnicy Twin Peaks Party byli zbyt senni po nieprzespanej nocy. Ach... ten trip-hop zmuszał tańczyć przez całą dobę. Pewnie tam (gdzie sowy nie są sowami) wędrują pierogi, kiedy umierają...

## Gra z ogniem

Najważniejsze, że ten ogień, z którym Laura zapraszała poigrać Bobbiego, jest nadal w mrocznych zaroślach, chowa się tam, żyje... Minie rok i przyjdzie znów ten dzień, kiedy ci, którzy kochają dzieła Lyncha, którym się należy pobyc w tym raju chociaż jeden dzień, choć jedną noc..., znów będą razem. Powtórzy się ta stylowa atmosfera z pięknymi ludźmi, z wizjami Laury Palmer i agenta FBI Coopera...

Do zobaczenia tam, gdzie sowy nie są sowami... Gdzie muzyka rozbrzmiewa w powietrzu...

Donna Hayward



## Moda dla puszystych

## Nie bójcie się kolorów



Idealny strój dla kobiet pulchnych

Fot. archiwum

Kolorowe stroje, składające się z kilku warstw, świetnie tuszują niedoskonałości figury. Dodają też sylwetce uroku i lekkości. Wspaniały efekt uzyskasz wybierając stroje z lejących się materiałów. Wystarczy tylko umiejętnie dobrać kolory.

Do pomarańczowych spodni z kantem (optycznie wyszczuplają) pasuje żółta lniana koszula i czerwona kurtka. Koszula wyłożona na wierzch ukryje pełne biodra, duży biust i brzuch. Proste spodnie w czarnym kolorze znakomicie wyglądają z jasnym obszernym blezerkiem i żakiem z zamszu. Zestawienie jasnej góry i ciemnego dołu jest idealne dla kobiet puszystych. Za-

kładając spódnicę tubę o długości do kostek, prosty T – shirt i superdługą białą koszulę (zapiętą na jeden guzik na wysokości klatki piersiowej) w skuteczny sposób zamaskujesz grube uda. Poprzeczne paski, jeśli nie są zbyt szerokie, nie muszą pogrubiać. Długą bluzkę w stylu marynarskim załóż do granatowych spodni o linii papierosa.

Sportowy zestaw również musi być odpowiednio szeroki, aby nie opinał sylwetki i nie eksponował obfitych kształtów. Młodo i świeżo będziesz wyglądać w kamizelce z kapturem, bawełnianym podkoszulku i seledynowych spodniach z lampasami, które wydłużają nogi.

## Kobieta w biznesie

## Jak postępować z szefową

Żartujecie, plotkujecie o ostatnim odcinku ulubionego serialu. Czyli wasze stosunki są bardzo serdeczne. Uważasz, że masz w niej wspaniałego kumpla, ale to wcale nie oznacza, że będzie dla ciebie pobłażliwa, gdy popełniasz błędy. Taką jest rola zwierzchnika i musisz o tym wiedzieć.

Licz się z tym, że z uwagi na łączące was zażyłe stosunki, tym bardziej może być wymagająca w stosunku do ciebie, aby nikt z pozostałych współpracowników nie pomyślał, że specjalnie dla ciebie „obniża poprzeczkę”.

Każdy szef ceni uczciwość. Tak jest zapewne i w przypadku twojej przełożonej. Dlatego, jeśli nie mo-

żesz zostać po godzinach, bo na przykład twoja mama zachorowała, powiedz wprost, jaki masz problem. Podobnie, gdy czujesz, że przydzielone zadanie z jakichś względów ci nie odpowiada. Przecież jej zależy na tym, abyś swoją pracę wykonywała jak najlepiej, więc bardzo możliwe, że uwzględni twoje sugestie przy najbliższym podziale obowiązków.

Może się zdarzyć, że twoja zażyłość z szefową wzbudza zazdrość kolegów. W takiej sytuacji zaproponuj jej, że w biurze będziecie załatwiać tylko sprawy służbowe, a na ploteczki spotkacie się poza pracą. Ona to zrozumie, a ty unikniesz konfliktów z współpracownikami.

## Przed lustrem

## Peeling

Ten zabieg można przeprowadzić tylko o takiej porze roku, gdy słońce rzadko wygląda zza chmur. Co on daje? Usuwa zmęczony, ziemisty naskórek, wygładza skórę i zapewnia jej świeży, zdrowy kolor.

Głęboki peeling (zwany też głębokim złuszczeniem) skutecznie poprawi kondycję każdej cery, zarówno dojrzałej, jak i młodej, ale zaniebanej, ze śladami po trądziku.

Wiele jest profesjonalnych sposobów złuszczenia skóry. O tym, który będzie najlepszy właśnie dla ciebie powinien zdecydować lekarz dermatolog albo doświadczona

kosmetyczka. Skórę ze skłonnością do pękających naczynek oraz lojotokową należy traktować bardzo ostrożnie. Przeciwwskazaniem do stosowania głębokich peelingsów są wszystkie nieleczone postacie trądziku oraz patologiczne zmiany skórne.

Złuszczenie polega na umiejętnym nakładaniu na skórę kwasu glikolowego (otrzymywanego z trzciny cukrowej) w określonych odstępach czasu. Preparat wnika głęboko aż do piątej warstwy naskórka, po drodze otwierając grudki chłonne i złuszczykając martwe komórki.

## Świąteczny zawód

## Ogłaszam was mężem i żoną...

Nie da się policzyć, ile razy te słowa powiedziała Helena Stachauskienė, kierowniczka Trockiego Urzędu Stanu Cywilnego, młodym parom rejonu trockiego. Pracuje w USC od wielu lat i należy do najbardziej znanych kobiet w rejonie.

Pochodzi z rejonu wileńskiego. Z wykształcenia jest nauczycielką klas początkowych. Ma za sobą okres pracy pedagogicznej oraz administracyjnej. Pracowała jako wicedyrektor w szkole średniej w Rudziszkach. Jednak już od 20 lat pełni funkcję kierowniczki USC rejonu trockiego. Żartuje, że pożeniła i wydawała za mąż tysiące młodych ludzi. Zapytana, czy czuje się sławna, odpowiada, że jest raczej znana...

## Zazdrościli atmosfery

W Trokach, gdzie mieszka, już się przyzwyczaiła do bardzo częstych powitań, bo każdy mieszkaniec rejonu chociażby raz w życiu przychodzi do Urzędu Stanu Cywilnego, często witają się też zupełnie nieznanymi ludźmi.

Pary małżeńskie, które zawierają swój związek właśnie w Trokach, uważają, że pani Helena na uroczystości wypowiada sakramentalne słowa w ten sposób, jak gdyby było to po raz pierwszy. Nie odczuwa się, że za chwilę powie to samo innej parze. Posiada w sobie tajemnicę wewnętrznego uroku, który powoduje, że ten nadzwyczajny, szczególnie dzień staje się takim naprawdę. Wiele par, które obecnie już obchodzą swoje dziesiąte czy piętnaste jubileusze, pamięta dotychczas życzenia wypowiedziane w ich języku ojczystym. Po wygłoszeniu tekstu oficjalnego, pani Helena przy wręczaniu metryki ślubu mówiła od siebie, od serca... po polsku. Do dziś uważa, że słowa wypowiedziane w języku ojczystym są bardziej serdecznie odbierane. Uczestnicy orszaku weselnego, pochodzący z innych dużych, miast skrycie zazdrościli troczanom i mieszkańcom rejonu tak serdecznej i rodzinnej ceremonii w USC.

Od 20 lat pracuje w soboty. Przyzwyczaiła się do tego. Uważa nawet, że wolny poniedziałek jest o wiele lepszy. Mimo to, że wykonuje tę pracę od wielu lat, nadal odczuwa treść. Być może, nie tak bardzo, jak było przed 20 laty, gdy wypowiadała

## Dzieje smaku

## Ryba pieczona z papryką

**Składniki:** 750 g filetów rybnych (dorsz, mintaj), po dwa strąki papryki czerwonej i żółtej, 2 cebule, 1/2 pęczka natki, 3 łyżki oleju, 1/3 szklanki białego wina, sól, biały pieprz.

**Przygotowanie:** filety oplukać, osuszyć, oprószyć solą i pieprzem.



Każda para pamięta ten dzień

Fot. archiwum

te uroczyste słowa po raz pierwszy, jednak odpowiedzialność w związku z reprezentowaniem całego systemu ustawodawstwa rodzinnego sprawia, że czasem głos drży. Twierdzi, że najtrudniej jest, gdy są to ludzie znajomi, spokrewnieni, drodzy i bliscy.

Moda na filmowanie uroczystości weselnych sprawiła, że człowiek czuje się bardziej odpowiedzialny, nie bez znaczenia jest również wygląd.

## Nie tylko wesela

Praca USC to nie tylko wesela, ale też wiele innych spraw. Ze zgrozą pani Helena przypomina początek lat dziewięćdziesiątych, gdy ruszyła reforma rolna i wiele osób zwracało się do USC z powodu zmiany liter w nazwiskach, otrzymania metryk urodzeń, zgonu itd. Przypomina, że w czasie przerwy obiadowej kobiety tu pracujące nie odzywały się do siebie ani słowem, miały dość ciągłego mówienia...

Liczba rozwodów w rejonie, jak na razie, nie przekracza liczby małżeństw, jednak niewiele się różni. Najtrudniejszy okres w życiu małżeńskim, zdaniem pani Stachauskienė, to pierwsze pięć lat.

— Właśnie w tym okresie największą jest liczba rozwodów, później ludzie widocznie znajdują sposoby i rady, aby utrzymać małżeństwo. Zgodnie z ustawą, obecnie podania w sprawie rozwodu nie można złożyć wcześniej niż po upływie dwunastu miesięcy od dnia zawarcia małżeństwa, choć zdarzały się przypadki, że już po dwóch—trzech miesiącach nowożeńcy rezygnowali ze wspólne-

go życia. Najczęściej podawanym powodem decyzji o rozwodzie jest... niezgodność charakterów — dodaje.

Okolo pięciu procent zawieranych w rejonie małżeństw stanowią małżeństwa powtórne, które obchodzone są nieco skromniej, choć zdarzały się też bardzo uroczyste, a panny młode swe treny upiększały wianuszkami...

Przed dziesięcioma laty więcej było małżeństw bardzo młodych, dziś coraz więcej młodzieży chłuje się zastanawia nad założeniem rodziny.

— Obecnie zmniejszyła się liczba małżeństw zawieranych przez niepełnoletnich, można powiedzieć generalnie, że tradycyjnie panna młoda ma średnio 20—21 lat, pan młody 23—24 lata — analizuje Helena Stachauskienė.

## Marzy o pięknym lokalu

Po pożarze w USC w listopadzie 1999 roku pomieszczenie wygląda bardzo skromnie. Samorząd nie ma pieniędzy na renowację pokoi należących do USC. Kierowniczka marzy, by w przyszłości nastąpiły jakieś zmiany, ponieważ tu ludzie przychodzą w swym najpiękniejszym dniu i szkoda, gdy to szczególnie święto nie ma odpowiedniej oprawy.

Wolny czas pani Helena najchętniej spędza na działce, lubi czytać i słuchać muzyki. Jej zdaniem, praca w ogrodzie wspaniale odpręża i mobilizuje. Sądzi, że każda roślinna wymaga czułości i szczególnej opieki. Żadna nie wyrośnie, jeżeli posadzimy ją byle posadzić, nie wkładając do tego serca i pracy.

Alina Sobolewska

## Wieprzowina z kapustą

**Składniki:** 800 g karkówki wieprzowej (bez kości), mała główka kapusty, 4 marchewki, cebula, 1,5 szklanki wywaru warzywnego (z kostki), 2-3 łyżeczki kminku, 2 łyżki masła lub margaryny, 5 łyżek śmietany, 2-3 łyżki zasmażki, 3 łyżki oleju, sól, pieprz.

**Przygotowanie:** Cebulę obrać i posiekać. Mięso oplukać, pokroić w kawałki. Podsmażyć na połowie rozgrzanego oleju. Wyjąć. Na tym samym tłuszczu podsmażyć cebulę. Dodać mięso, oprószyć solą, pieprzem i kminkiem. Wlać szklankę wywaru. Dusić pod przykryciem na średnim ogniu przez godzinę, uzupełniając resztą wywaru. Kapustę umyć, usunąć zwiedle liście, pokroić w paski. Marchewkę obrać, pokroić w plasterki. Podsmażyć na maśle. Dodać kapustę. Chwilę dusić. Warzywa dodać do mięsa na 15 minut przed końcem duszenia. Śmietanę wymieszać z zasmażką. Pod koniec duszenia dodać do warzyw i mięsa. Zagotować.



## Polska

## Silny "nurt kryminalny"

W wydarzeniach Grudnia 1970 r. wystąpił "silny nurt niszczycielski, kryminalny" — uważa gen. Wojciech Jaruzelski.

Wczoraj ówczesny szef MON kontynuował przed Sądem Okręgowym w Warszawie wyjaśnienia w procesie ws. masakry robotników Wybrzeża w grudniu 1970 r. "W tych wydarzeniach, na tle protestu robotniczego, a nawet wciśkając się w jego szeregi i narzucając agresywne zachowania, wystąpił silny nurt niszczycielski, kryminalny" — oświadczył Jaruzelski. Według niego, "wśród zatrzymanych w czasie zajść znaczny procent stanowiły osoby wcześniej karane za przestępstwa kryminalne, a także nigdzie nie pracujące, bardzo wielu znajdowało się pod wpływem alkoholu". "Kto to przemilcza, ukrywa lub pomniejsza, w istocie znieważa, profanuje autentyczne intencje robotników, ich zasługujące na zrozumienie i poparcie wystąpienia" — uważa b. szef MON.

## Miller nie rozmawiał

Premier Leszek Miller oświadczył wczoraj dziennikarzom, że nie rozmawiał z prezesem PSL Jarosławem Kalinowskim po wystąpieniu ludowców w środowej debacie podatkowej.

"Nie rozmawiałem z Jarosławem Kalinowskim" — powiedział. A czy będzie pan rozmawiał? — pytali dziennikarze. "Sądzę, że tak" — dodał. "Natomiast uważam, że nie można być jednocześnie w koalicji w rządzie i w opozycji w Sejmie. Jak rozumiem, ten dylemat PSL rozstrzygnie we wtorek przy okazji głosowania nad projektem ustawy o podatku od dochodów osobistych" — podkreślił premier. Pytany, czy domagał się, aby Dariusz Grabowski został usunięty z klubu PSL po jego krytycznym wystąpieniu w debacie nad rządowym projektem ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych.

## Nie będzie podziałów

Nie ma żadnych podziałów ideologicznych w Samoobronie. Posłowie głosowali zgodnie z własnym sumieniem i nie ma to znaczenia dla funkcjonowania w klubie — oświadczył wicemarszałek Sejmu, przewodniczący Samoobrony Andrzej Lepper.

Wczoraj 23 posłów Samoobrony opowiedziało się za odrzuceniem prezydenckiego projektu zmian w ustawie lustracyjnej, 21 za dalszymi pracami w komisjach. "Dzisiaj w tej tragicznej sytuacji państwa, polityce gospodarczej i społecznej, zagrożenia finansów państwa i zagrożeń zewnętrznych znowu sięgamy do tematów zastępczych, znowu będziemy bić pianę — tego lustrować, tego nie" — powiedział Lepper.

## Ustawy o stanach

Wczoraj Sejm zajął się prezydenckimi projektami ustaw o stanach nadzwyczajnych: stanie klęski żywiołowej, wyjątkowym i wojennym.

Dwie ostatnie ustawy mają dostosować polskie prawo w tym zakresie do obecnej konstytucji. Projekty, które uwzględniają m.in. zagrożenie terroryzmem, przedstawił szef Biura Bezpieczeństwa Narodowego, Marek Siwiec.

Talibowie: W wojnie nie korzystamy z usług bin Ladena

## Precyzyjne ataki

Afgańscy talibowie zaprzeczyli wczoraj, jakoby w wojnie przeciwko USA korzystali z pomocy ukrywającego się w ich kraju Osamy bin Ladena lub jego otoczenia.

"Nie musimy korzystać z jego usług, jak również prosić o pomoc osoby, które wraz z nim przebywają w Afganistanie" — powiedział zastępca dowódcy wojsk w Kandaharze, mułła Achtar Muhammad Usmani.

Stany Zjednoczone twierdzą, że ludzie bin Ladena walczą ramię w ramię z talibami. Usmani oskarżył z kolei USA o bombardowanie cywilów. "Każdego dnia tereny mieszkalne i handlowe poddane są ciągłym bombardowaniom. Wywołuje to kolosalne straty wśród cywilów" — powiedział mułła. Amerykanie podkreślają tymczasem, że ich ataki są precyzyjne, a ich celem są talibscy przywódcy i ludzie bin Ladena.



"Nie musimy korzystać z usług Osamy bin Ladena" — chwalią się talibowie

Fot. EPA-ELTA

Zgoda na użycie Bundeswehry

## Schroeder prosi

Kanclerz Niemiec Gerhard Schroeder zwrócił się do parlamentu z prośbą o zgodę na wystawienie i użycie oddziałów Bundeswehry do walki przeciwko międzynarodowemu terroryzmowi.

"W walce przeciwko terroryzmowi stanęliśmy przed wielkim wyzwaniem. Nikt nie ukrywał, że nie jest ono pozbawione ryzyka. Istnieje jednak szansa na trwałą likwidację zagrożeń dla pokojowego życia i pokojowego współżycia narodów na progu XXI wieku" — powiedział Schroeder w oświadczeniu rządowym, wygłoszonym wczoraj w Berlinie na forum Bundestagu. "Przez wiele dziesięcioleci traktowaliśmy solidarność Ameryki jako coś oczywistego i czerpaliśmy z tego korzyści. Sojusznicza solidarność nie jest jednak ulicą jednokierunkową" — podkreślił Schroeder dodając, że od decyzji parlamentu zależy, czy Niemcy postrzegane będą jako kraj zdolny do wypełniania zobowiązań sojuszniczych.

Schroeder wyjaśnił, że wniosek

Wezwanie prezydenta Pakistanu

## Przerwać ataki

Przebywający z wizytą we Francji prezydent Pakistanu generał Pervez Musharraf wezwał wczoraj USA do jak najszybszego zakończenia ataków na Afganistan. Jego zdaniem, opinia światowa coraz częściej interpretuje je jako wojnę przeciwko cywilom.

"Atak postrzegany jest na całym świecie (...) tak, jakby była to wojna przeciwko biedakom, nędzarom i niewinnemu ludowi Afganistanu" — powiedział Musharraf na konferencji prasowej w Paryżu, gdzie bawił w drodze do Stanów Zjednoczonych. Musharraf, który wczoraj

z rządu jest następstwem wcześniejszego stanowiska Bundestagu, który w tydzień po terrorystycznych zamachach w Nowym Jorku i Waszyngtonie ogromną większością głosów wyraził nieograniczoną solidarność ze Stanami Zjednoczonymi.

Głosowanie nad wnioskiem rządu spodziewane jest w przyszłym tygodniu. Ze względu na negatywne stanowisko wielu deputowanych SPD i Zielonych wobec udziału Bundeswehry w operacji w Afganistanie, nie można wykluczyć, że rząd Schroedera nie uzyska koalicyjnej większości głosów i skazany będzie na poparcie ze strony opozycji. Minister spraw zagranicznych Joschka Fischer nazwał decyzję Bundestagu "najcięższą i najbardziej brzemienną w skutki" w całej historii parlamentu. To decyzja "o wojnie i pokoju" — powiedział polityk Zielonych dodając, że rozumie zastrzeżenia części deputowanych. "Nie istnieje klinicznie czysta wojna. Do istoty wojny należy, że jej ofiarami są głównie niewinni ludzie" — mówił Fischer.

Wypadek ONZ-owskiego helikoptera

## 7 zabitych

Prawdopodobnie wszystkie siedem osób znajdujące się na pokładzie ONZ-owskiego helikoptera, który wczoraj wieczorem rozbił się w pobliżu stolicy Sierra Leone, Freetown, poniosły śmierć, podała misja ONZ w tym kraju.

Rzeczniczka misji ONZ Margaret Novicki powiedziała, że do tej

pory z Oceanu Atlantyckiego wydobyto trzy ciała, a poszukiwania czterech kolejnych trwają. Novicki dodała, że załogę helikoptera stanowili Ukraińcy, narodowości pozostałych osób nie ujawniono.

Helikopter MI-8 spadł do oceanu, niedaleko siedziby ONZ w Freetown około godz. 20.40 wczoraj.

Japońskie okręty wezmą udział w akcji antyterrorystycznej

## Banzaj

Trzy japońskie okręty wojenne w najbliższym czasie przyłączą się do sił uczestniczących w kampanii antyterrorystycznej w Afganistanie. Jak zaznaczył jednak wczoraj rzecznik premiera Japonii, jednostki te udzielać będą koalicji antyterrorystycznej jedynie "niebojowego wsparcia".

Japońska powojenna konstytucja dotychczas zakazywała Japończykom udziału w jakichkolwiek zagranicznych misjach wojskowych. W końcu października parlament przyjął jednak kontrowersyjny pakiet ustaw, dotyczących ograniczonego udziału własnych żołnierzy w operacjach wojskowych — w tym antyterrorystycznych — poza granicami kraju.

Fortuna bin Ladena

## Niespełna 50 mln dolarów

Majątek terrorysty Osamy bin Ladena, szacowany na Zachodzie na miliardy dolarów, faktycznie wynosi niespełna 50 mln dolarów — oświadczył były szef saudyjskiego wywiadu.

"Zachód ocenił go na 1 — 5 mld dol. Według naszych szacunków, przeprowadzonych, kiedy byłem szefem wywiadu, ma on co najwyżej 40—50 mln dolarów" — powiedział książę Turki al-Faysal w wywiadzie dla telewizji saudyjskiej MBC, mającej siedzibę w Londynie. Książę Turki, który po 25 latach kierowania saudyjskim wywiadem, pod koniec sierpnia ustąpił ze stanowiska szefa

Na mocy nowej ustawy, o uchwalenie której apelował premier Junichiro Koizumi, Japonia będzie mogła wesprzeć amerykańską kampanię antyterrorystyczną. Nadal jednak wsparcie to nie będzie mieć charakteru bezpośredniego udziału w akcjach bojowych — ograniczy się do operacji logistycznych.

Japońskie oddziały będą udzielać bardzo szerokiego "logistycznego wsparcia" siłom innych państw. Po raz pierwszy od zakończenia wojny żołnierze japońscy będą mogli działać na obcych ziemiach. Co więcej, będą uzbrojeni i będą mieli obowiązek bronić osoby oddane pod ich opiekę, np. uchodźców czy rannych żołnierzy z innych państw.

tych służb — oficjalnie "na własne żądanie" — ma opinię osoby, która dokładnie śledzi karierę Osamy bin Ladena.

"Istnieją różne metody ukrycia pieniędzy, od tajnych kont po inne nielegalne środki. W przeciwnieństwie do innych przestępców, bin Laden szedł znanymi drogami" — powiedział książę Turki. Wykluczył on możliwość dysponowania przez organizację bin Ladena — Al-Kaidę — bronią masowej zagłady. "Kiedy byłem w służbach informacyjnych, nadzorowaliśmy wszystkie te sprawy, dotyczące nie tylko Al-Kaidy, ale i innych organizacji" — powiedział.

Sprzedaż broni fundamentalistom islamskim

## Białoruś podejrzana

Białoruś jest jednym z najbardziej tajemniczych krajów jeśli chodzi o eksport broni — uważa Siemon Wezeman ze sztokholmskiego instytutu badań pokojowych SIPRI.

Ekspert ten uważa, że wiarygodne są opinie, według których Białoruś jest ważnym dostawcą broni dla ekstremistów islamskich.

Takie opinie pojawiały się wielokrotnie w prasie krajów Europy Wschodniej. Ich źródłem są środowiska tajnych służb zachodnich. Białoruskie MSZ dementuje je re-

gularnie. Państwowa gospodarka Białorusi pilnie potrzebuje dewiz. Dlatego zachodnie tajne służby uważają za możliwe, że prezydent Aleksandr Łukaszenka toleruje również handel bronią, w którym oficjalni odbiorcy nie muszą być tami, do których broń faktycznie trafi.

"Handel bronią jest najważniejszym interesem Białorusi" — cytuje lotewska gazeta "Diena" byłego białoruskiego wiceministra spraw zagranicznych Andreja Sanikowa.



Brakuje przykazania: szanuj dziecko swoje

# Ból i agresja w dziecięcych sercach

Swietłana Kulpina, kierowniczka Służby Ochrony Praw Dziecka rejonu trockiego uważa, że dorośli nawet nie podejrzewają, ile bólu i agresji mieści się często w dziecięcym sercu. Obecnie niektóre dzieci są pozbawiane dzieciństwa, są wykorzystywane, żyją problemami i smutkami rodziców.

Alkoholizm, bezrobocie, lub prawie całodobowa praca i pośpiech powodują, że dzieci są zostawione same sobie. Skutek tego widoczny jest już dzisiaj – statystyki trąbią na cały kraj, że niebezpiecznie wzrasta liczba przestępstw popełnianych przez nieletnich. Rosnąca liczba „młodocianych przestępców” stała się ostrym problemem społecznym i wyzwaniem dla instytucji i osób, próbujących temu zaradzić.

## Sytuacja jak nigdy trudna

Dorośli krzywdzą dzieci fizycznie – maltretując je, okaleczają emocjonalnie – obrzucając obelgami i wyzwiskami. Każdego roku zwiększa się liczba rodzin, w których dzieci są zaniadbywane pod każdym względem.

– Na ogół uważa się, że najczęściej przemocy doznają dzieci w rodzinach nadużywających alkoholu. I jest w tym wiele racji. Jednak coraz więcej przemocy pojawia się również w tzw. rodzinach poprawnych. Pewna dziewczynka, z którą próbowałam mówić na ten temat, broniąc swej matki powiedziała, że „mama jest dobra, tylko bardzo zestresowana, ale przecież nie może kogoś uderzyć w pracy...”.

Dorośli wpajają dzieciom chęć sprostaną każdej sytuacji, jaką by ona nie była. Obecnie sytuacja dziecka jest jak nigdy trudna, ponieważ powinno ono nie tylko zachowywać się właściwie, ale też

wiedzieć i ocenić, co to znaczy „właściwie”.

Kiedyś stosowano surowe metody wychowawcze po to, by dziecko było dobre czy wybitne, dziś większość rodziców nie wie, jakie cechy należy kształcić, aby dziecko w przyszłości odniosło sukces. Czy warto być dobrym, jeżeli nagradzane są zachowania agresywne? Zbyt wysokie wymagania wobec dzieci są powodem ich nadpobudliwości, co z kolei skłania ich rodziców do częstszego karania – mówi Swietłana Kulpina.

## Obiekt wyładowań

Wiele dzieci nie ma stałego opiekuna, którego mogłyby darzyć zaufaniem. Rodzice pracujący, nie używający alkoholu, reprezentujący klasę średnią, często są tak oddani pracy, która wymaga pełnej dyspozycyjności, że brakuje im cierpliwości w obcowaniu z dziećmi. Rodzice bezrobotni, przebywający w domu, również wyładowują swoje niepowodzenia na dzieciach.

Rodziny stają się coraz bardziej zamknięte, przykrywając się prawem do prywatności, bronią wstępu komukolwiek z zewnątrz. Jednak każde prawo do prywatności może być naruszone, gdy w grę wchodzi przypuszczenie, że zagrożone jest dobro dziecka. Często dzieci doświadczają przemocy emocjonalnej, stykając się z sytuacjami, w których człowiek jest zdradzany bądź poniżany. Od dzieci wymaga się, by zrozumiały świat dorosłych, jednak niewielu stara się zrozumieć punkt widzenia dziecka. Dziecko najczęściej otrzymuje warunkową aprobatę, jest cennie w rodzinie, gdy doskonale sobie radzi w szkole i w kontaktach z rówieśnikami, jeżeli nie – jest zmuszane dostosować się do określonych standardów.

Dzieci, które doświadczyły agresji, powielają ten wzór zachowania we własnych domach. Dziecko bardziej identyfikuje się z agresorem niż z ofiarą, ponieważ agresor prezentuje zachowanie dziś cennie i nagradzane: siłę, dominację, władzę – analizuje Swietłana Kulpina.

## Autorzy byli dobrej myśli

Autorzy ustawy socjalnej, która umożliwiła opiekę nad dzieckiem, z pewnością byli dobrej myśli. 500 litów zasiłku opiekuńczego miesięcznie jest przyzwoitą sumą na utrzymanie jednego dziecka i oczekiwane było, że na Litwie powstaną domy rodzinne, które będą opiekować się sierotami lub tymi, których rodzice zostali pozbawieni praw rodzicielskich. Tak naprawdę chodziło o piękną ideę, aby jak najmniej dzieci wyrastało w Domach Opieki. Rzeczywistość wygląda jednak nieco inaczej. W rejonie trockim Służba nie otrzymała żadnego podania od rodzin, które chciałyby przejąć opiekę nad dziećmi. Zdaniem Kulpinej, ludzie nie są przygotowani do przejścia takiej odpowiedzialności, jaką jest wychowanie dzieci wziętych z Domu Opieki. Z 53 opiekunów w rejonie, którzy opiekują się 74 dziećmi, nie ma ani jednej osoby obcej. Są to przeważnie babcie, ciocie, albo ktoś z rodziny. Jednak skoro opiekę nad dziećmi przejmuje ktoś z rodziny, musiałby on otrzymać zasiłek socjalny, tak jak pozostałe rodziny. Dlatego co najmniej dziwne jest to, że rodziny, w których rodzice pracują i wychowują dzieci, w wypadku niewysokich zarobków mogą ubiegać się jedynie o niewielki zasiłek, zaś ci, którzy nie opiekują się własnymi dziećmi, nadużywają alkoholu, utrzymują się z zasiłku opiekuńczego, który otrzymuje babcia, tj. matka ojca lub matki tych dzieci.



Swietłana Kulpina: „Wielu rzeczy nauczyłam się od własnego syna Alenasa” Fot. archiwum

– Każdy akt prawny powinien być sprawdzany w życiu. Najlepsi teoretycy swoje wnioski powinni zaprezentować praktykom, wówczas nie będzie podobnych sytuacji, gdy dzieci w rodzinach aso- cjalnych przychodzą na świat właśnie po to, by utrzymywać rodziców alkoholików – stwierdziła kierowniczka Ochrony Praw Dziecka.

– Bardzo ważny jest również problem adopcji dzieci. Pozbawienie praw rodzicielskich rodziców, którzy nie opiekują się dziećmi, nie odwiedzają je w Domach Opieki, być może pozwoliłoby tym dzieciom znaleźć rodziny zastępcze. Bowiem najlepszy Dom Opieki nie zamieni dziecku rodziny – dodaje Swietłana Kulpina.

## Pomyślmy o własnej przyszłości

Dzisiaj wiadomo, że mózg człowieka w momencie narodzin nie jest jeszcze w pełni ukształtowany. Maltretowanie lub zaniedbywanie dziecka powoduje, że jego mózg, poddany ciąglemu działaniu hormonu stresu, doznaje uszkodzeń i zasklepia się w kalekiej formie, nie rozwijając pewnych partii mózgu, między innymi, odpowiedzialnych za wyższe emocje, takie jak współczucie czy altruizm. Brak ciepłego, fizycznego i emocjonalnego kontaktu z opiekunem oraz przemoc stosowana wobec dzieci wiodą do podobnych skutków...

Alina Sobolewska

W ciągu 20 lat liczba ludności Polski może spaść do 37,9 mln

## Perspektywy rozwoju demograficznego

Liczba ludności Polski w ciągu 20 lat może zmniejszyć się o kilkadziesiąt tysięcy osób. Zapobiec temu może zwiększenie liczby miejsc pracy i mieszkań oraz lepsze warunki zdrowotne – uważa Zbigniew Strzelecki, wiceprezes RCSS.

„Jeśli utrwałą się procesy, które już w Polsce obserwujemy, to za 20 lat pokolenie dzieci będzie o 30 proc. mniej liczne, niż obecne pokolenie ich rodziców, a liczba ludności Polski zmniejszy się do 37,9 mln, z 38,6 mln dzisiaj” – powiedział wiceprezes Rządowego Centrum Studiów Strategicznych, przewodniczący Rządowej Rady Ludnościowej. W Warszawie odbył się I Kongres Demograficzny poświęcony procesom demograficznym w Polsce i Europie. Konferencje i seminaria w ramach kongresu zaplanowane są na cały rok.

„Istnieje potrzeba podjęcia debaty, żeby ocenić uwarunkowania tych niekorzystnych perspektyw rozwoju demograficznego Polski i coś z tym zrobić. Trzeba też uświadomić wszystkim wagę sprawy” – powiedział Strzelecki. GUS musiał skorygować w ubiegłym roku prognozy rozwoju demograficznego przygotowane przed pięcioma laty ze względu na zmniejszenie się dzietności,

czyli liczby dzieci, które w ciągu całego swojego życia urodzi jedna kobieta. Strzelecki ocenia, że w wyniku wysokiego bezrobocia, braku dostatecznej ilości mieszkań i nienajlepszych warunków życia wiele małżeństw decyduje się na posiadanie mniejszej liczby dzieci, niż rzeczywistość by chciało mieć. „Kiedy pytamy, ile ludzie chcieliby mieć dzieci, to okazuje się, że około 65 proc. kobiet mówi, że dwoje, a 35 proc., że troje i więcej. Rzeczywistość jest inna, dzieci rodzi się za mało, żeby zapewnić prostą zastępowalność pokoleń” – powiedział Strzelecki.

W 1999 roku wskaźnik dzietności wynosił 1,4 dziecka na kobietę, co oznacza, że statystycznie jedna kobieta w ciągu całego życia urodzi prawdopodobnie 1,4 dziecka. Prostą zastępowalność pokoleń gwarantuje wskaźnik na poziomie 2,1 dziecka. „Skąd ta rozbieżność między tym, czego chcą małżeństwa, a tym, co się dzieje rzeczywistość? Rynek pracy, sytuacja mieszkaniowa, warunki życia, stan zdrowia – wszystkie te obszary warunkują to, że wyobrażenia o rodzinie rozmiągają się z rzeczywistością” – powiedział wiceprezes RCSS. „Seminaria mają zakończyć się odpowiedzią na pytanie, dlaczego tak się dzieje, i co ro-

bić, żeby to zmienić” – dodał. Takie same procesy – zmniejszania się liczby ludności – od kilkunastu lat obserwowane są w bogatych krajach Europy Zachodniej. „W Irlandii, Francji, Norwegii te procesy już po roku 2020 będą mogły się odwrócić. Ale dla Polski tego się nie przewiduje” – powiedział Strzelecki. Jedną z przyczyn odwrócenia się tych tendencji w Europie Zachodniej jest także imigracja z krajów azjatyckich i afrykańskich. „To głównie historyczne uwarunkowania. W Polsce prawdopodobnie poza Polonią takich procesów obserwować nie będziemy” – powiedział.

Strzelecki nie spodziewa się szczególnie dużej emigracji z Polski po wejściu naszego kraju do Unii Europejskiej. „Szczegółowe badania nie przewidują masowego przepływu ludności. Jeśli miejsca pracy będą w Polsce, to można by spodziewać się nawet napływu do Polski. Ale przy tym poziomie bezrobocia chyba to jest nierealne” – dodał.

Od początku roku stopa bezrobocia rejestrowanego utrzymuje się na poziomie powyżej 15 proc. Wobec wciąż bardzo słabego wzrostu gospodarczego nie przewiduje się znacznego wzrostu zatrudnienia w najbliższym czasie. (PAP)

## Dołącz do nas!

(Zam. 153)

**OFERUJEMY:**  
Turystyka przyjazdowa na Litwę  
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta  
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,  
turystyka biznesowa.  
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

**KLION**  
LIA

**Biuro podróży**  
Birbynių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.  
E-Mail: klion@takas.lt



## Sprintem

• Drugą porażkę w turnieju grupy B ośmiu ekip turnieju koszykówki kobiet w Eurolidze FIBA poniósł wileński „Lietuvos telekomas”, który wczoraj zmuszony był na własnym boisku uznać przewagę mistrzyni Włoch, ekipy „Lavezzini” Parma – 53:60 (17:22; 11:14; 9:9; 16:15). Wśród gospodyń boiska najskuteczniej grały Sandra Valužytė (12 pkt.), Ingrida Kierulienė (9 pkt.) i Jolanta Vilutytė (8 pkt.). Po siedem punktów uzyskały Agnė Abromaitė i Ilona Šinskienė, po 5 – Ela Briedytė i Aušra Bimbaitė.

• Reprezentacja Senegalu pokonała Koreę Południową 1:0 (1:0) w towarzyskim meczu piłkarskim, który został rozegrany w czwartek w Jeonju. Obie drużyny są finalistami przyszłorocznych mistrzostw świata. Koreańscy razem z Japonią będą organizatorami turnieju, natomiast Senegal wywalczył kwalifikację z afrykańskich eliminacji. Korea Południowa – Senegal 0:1 (0:1).

• Zespół Idei Śląska Wrocław przegrał w Berlinie z koszykarzami Alby 64:75 (14:20, 15:23, 17:15, 18:17) w meczu piątej kolejki grupy A Euroligi.

• Polacy pokonali Białoruś 2,5:1,5, a Polki wygrały z Gruzją 2:0 w drugiej rundzie drużynowych mistrzostw Europy w szachach, które odbywają się w hiszpańskiej miejscowości Leon.

• Dominika Mistowska zajęła czwarte miejsce w wadze 63 kg w odbywających się w tureckiej Antalyi mistrzostwach świata w podnoszeniu ciężarów z wynikiem 217,5 kg. Reprezentant Kataru – Abbas Nader, zdobył złoty medal w wadze 77 kg wynikiem 365 kg.

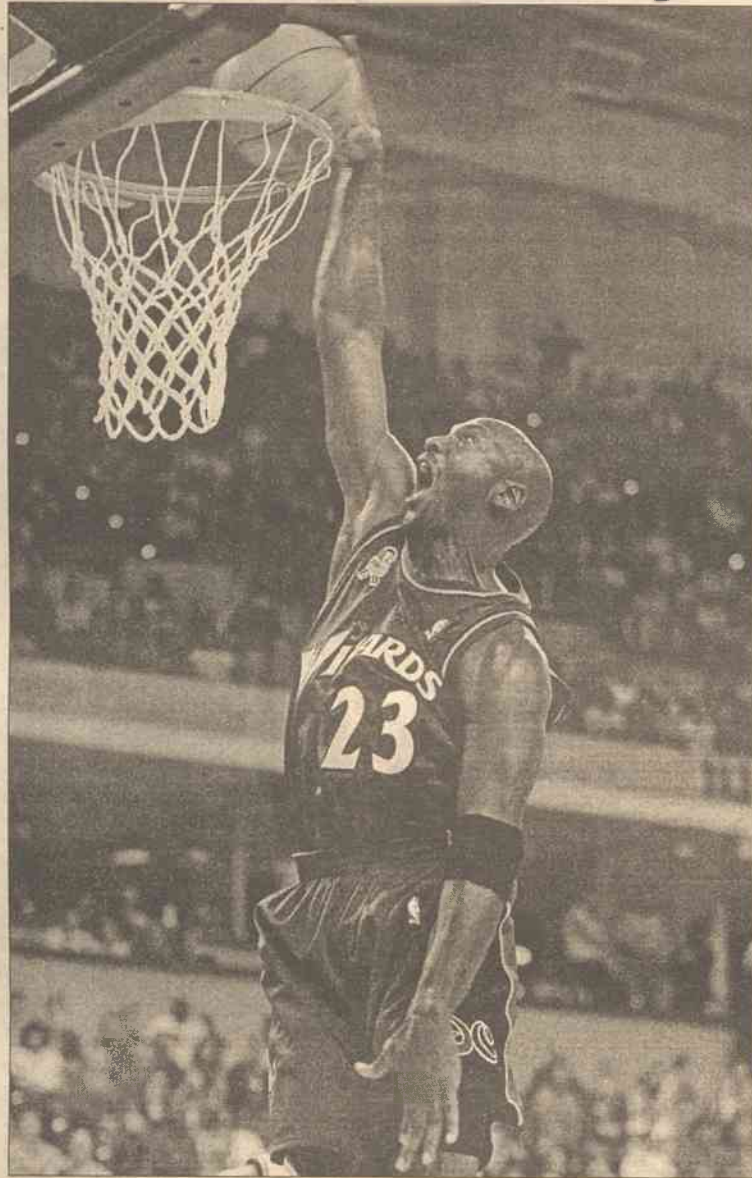
• Około 130 zawodników z 19 krajów, w tym pięciu medalistów tegorocznych mistrzostw świata, wystąpi w 18. międzynarodowym turnieju bokserskim im. Feliksa Stamma. Zawody odbędą się w dniach 14–17 listopada w Warszawie.

• Australijczyk Lleyton Hewitt, triumfator wielkoszlemowego US Open, jest faworytem bukmacherów z firmy William Hill do zwycięstwa w kończącym sezon turnieju tenisistów Masters Cup w Sydney (z pulą nagród 3,7 mln dol.). Za triumf 20-latkę z Adelajdy londyńscy bukmacherzy przyjmują zakłady w stosunku 3:1. Drugi w tych notowaniach jest mistrz olimpijski z Sydney Rosjanin Jewgienij Kafielnikow (7:2), a trzeci – broniący tytułu z Lizbony – Brazylijczyk Gustavo Kuerten (9:2). Za każdego funta postawionego w firmie William Hill na zwycięstwo Amerykanina Andre Agassiego można zarobić cztery (4:1). Kolejne miejsca w notowaniach bukmacherów zajmują: Australijczyk Patrick Rafter (13:2), Hiszpan Juan Carlos Ferrero (10:1), Francuz Sebastien Grosjean (11:1). Stawkę zamyka triumfator tegorocznego Wimbledonu, Chorwat Goran Ivanisevic (12:1).

Na podstawie doniesień PAP, BNS stronę przygotował  
**Aleksander Borowik**

## Liga NBA

## Jordan nie pomógł



Gwiazda kosza Michael Jordan

Fot. EPA-ELTA

Pierwszej porażki w obecnym sezonie koszykarskiej ligi NBA doznała drużyna Sacramento Kings. W środę „Królowie” ulegli na wyjeździe Indianie Pacers 104:116.

O sukcesie gospodarzy przesądził początek czwartej kwarty spotkania wygrany przez Pacers 17:1. Do końca meczu zespołowi Kings nie udało się odwrócić losów meczu.

Al Harrington zdobył dla Pacers 22 punkty, a Reggie Miller uzyskał dwa mniej, z czego osiem w ostatnich 12 minutach gry. Wśród „Krółów” najskuteczniejszy był Predrag Stojakovic, który zapisał na swym koncie 36 punktów, trafiając przy tym pięć z sześciu rzutów za trzy punkty. 32 punkty Michaela Jordana, najwięcej od powrotu na koszykarskie parkiety, nie uchroniły Washington Wizards od porażki w wyjazdowym meczu z Boston Celtics. Zespół ze stolicy przegrał 95:104.

Najskuteczniejszym graczem „Celtów” był zdobywca 31 punktów

– Antoine Walker. Christian Laettner dzielnie pomagał Jordanowi i uzyskał 29 punktów.

Zespół Toronto Raptors poprawił w środę klubowy rekord ilości bloków w jednym meczu ligowym. W wygranym 109:92 spotkaniu z Golden State Warriors gracze z Kanady aż 24 razy blokowali rzuty rywali. Dziewięć takich udanych akcji było dziełem weterana Hakeema Olajuwona. Ciągłe bez zwycięstwa pozostaje ekipa Memphis Grizzlies.

Ostatniej nocy przegrała ona na wyjeździe z Los Angeles Clippers 92:108. Gdy w dobrej formie jest Karl Malone jego zespół Utah Jazz może liczyć na sukcesy. W wygranym 96:89 spotkaniu z Atlantą Hawks „Mailman” zdobył 27 punktów (dziewięć w ostatniej kwarcie) i zanotował dziewięć zbiórek. Był to jego 1279. mecz w koszykarskiej lidze NBA. Tym samym na liście wszech czasów awansował na ósme miejsce wyprzedzając A.C.Greena.

Turniej tenisistek w Pattayi  
Czas na ćwierćfinały

Słowaczka Henrieta Nagyova - rozstawiona z numerem drugim - awansowała wczoraj do ćwierćfinału turnieju tenisistek w Pattayi w południowo-wschodniej Tajlandii (z pulą nagród 110 tys. dol.).

Z turniejem pojechała się jedna z najlepszych deblistek świata, Ai

Sugiyama. Rozstawioną z numerem szóstym Japonkę wyeliminowała w czwartek mało znana tenisistka z RPA Liezel Huber, wygrywając 7:5, 6:2.

## Wyniki 1/8 finału

Henrieta Nagyova (Słowacja, 2) - Zsafia Gubacsi (Węgry) 6:2, 6:0  
Liezel Huber (RPA) - Ai Sugiyama (Japonia, 6) 7:5, 6:2  
Rossana de los Rios (Paragwaj, 7) - Wynne Prakusya (Indonezja) 6:2, 7:6 (7:4)  
Su-Wei Hsieh (Tajwan) - Julia Wakulenko (Ukraina) 7:5, 1:6, 6:2

## Pary ćwierćfinałowe

Hsieh - de los Rios  
Anne Kremer (Luksemburg, 4) - Patty Schnyder (Szwajcaria, 7)  
Tatiana Panowa (Rosja, 5) - Tatiana Puczek (Białoruś)  
Huber - Nagyova

## Mecz ostatniej szansy dla koszykarzy litewskich

## Być albo nie być

Kierownicy klubu „Pogoń” w Rudzie Śląskiej, plasującego się w turnieju 12 ekip polskiej ekstraklasy w koszykówce męskiej Polski (4 wygrane i 6 przegranych) zamierzają zrezygnować z usług obu Litwinów – Pauliusa Staškūnasa i Svajūnasa Airošiusa.

Niedzielny mecz z pruszkowskim „MKS Blachy” (IV miejsce – 6 zwycięstw i 4 porażki) dla obu koszykarzy litewskich będzie ostatnią

szansą na udowodnienie swych roszczeń do pozostania w ekipie „Pogoni”.

Miejsca Litwinów w ekipie Rudy Śląskiej zajęliby dwaj Polacy, którzy kilka dni temu powrócili do ekipy i uczestniczą w treningach – Marcin Sroka i Sebastian Kobiela.

Ponadto ekipę „Pogoni” wzmocni przybywający w piątek 24-letni Amerykanin Roderik Smith o wzroście 206 cm.

## Spór w sprawie testów na EPO

## Gorąco w MKOI

Komisja Medyczna Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego (MKOI) zaaprobowala w środę łączone – krew i moczu – testy na obecność erytropoetyny (EPO) w organizmach sportowców.

„Biorąc pod uwagę aktualny stan wiedzy na ten temat uznaliśmy, że przeprowadzanie tylko testów moczu jest nie wystarczające, aby stwierdzić u sportowca doping krwi” – powiedział dyrektor medyczny MKOI Patrick Schamasch na specjalnej konferencji prasowej.

Z kolei przewodniczący MKOI Jacques Rogge wyraził nadzieję, że gremium to postanowi, że w celu wykrycia EPO będą przeprowadzane tylko testy moczu. Jego zdaniem jest to zdecydowanie prostszy proces niż łączone testy krwi i moczu.

Przedstawiciele Komisji Me-

dycznej MKOI, a wśród nich członkowie Światowej Agencji Antydopingowej (WADA), udowadniają, że eksperymenty potwierdziły słuszność przeprowadzania badań łączonych.

„Za wszelką cenę chcemy uniknąć fałszywych wyników – zarówno pozytywnych, jak i negatywnych. Oba testy dają pewną wiedzę, ale ich kombinacja przynosi najlepsze efekty” – powiedział profesor Christian Bruyman, członek panelu ekspertów badających EPO.

Doping krwi, głównie za sprawą EPO, jest uznawany za najgroźniejszy dla zdrowia sportowca – może prowadzić do zawału serca.

Na igrzyskach olimpijskich w Salt Lake City zostaną przeprowadzone testy na obecność EPO wśród ponad 800 sportowców.

## Liga NHL

## Kontrowersyjni sędziowie

Hokeiści Detroit Red Wings pokonali w wyjazdowym meczu Phoenix Coyotes 3:1 i powiększyli swój dorobek do 26 punktów. Red Wings są obecnie najlepszą drużyną ligi. Dwa punkty mniej zgromadziła New York Islanders, a trzy – Chicago Blackhawks.

W meczu w Phoenix pierwszy gol padł w 34. minucie. Na listę strzelców wpisał się Szwed Fredrik Olausson, gdy jego drużyna, Red Wings, grała w osłabieniu. Pozostałe dwa gole dla gości uzyskali Rosjanin Siergiej Fiodorow i Kirk Maltby; bramkę dla „Kojotów”, czeskiemu bramkarzowi Dominikowi Haszkowi, strzelił, Brad May przy stanie 0:3.

Mimo zwycięstwa nie w pełni zadowoleni opuszczali lodowisko dwaj gracze „Czerwonych Skrzydeł” – Luc Robitaille i Brett Hull. Robitaille'owi nadal brakuje jednego

trafienia, by stać się 13. zawodnikiem NHL, który zdobył 600 bramek. Natomiast Hulla dzielą dwa punkty od granicy 1200 pkt. Robert Holik z New Jersey Devils był najskuteczniejszym zawodnikiem meczu z Atlanta Thrashers (3:2). Holik zdobył dwie bramki i asystował przy голу Rosjanina Siergieja Brylina. Decydującą bramkę Holik uzyskał w 59 minucie meczu.

Jednak już wcześniej, cztery i pół minuty przed końcem gry, krążek po strzale Holika znalazł się w bramce Thrashers – sędziowie jednak gola nie uznali. Decyzja arbitrow – głównych i technicznego – wzbudziła wiele kontrowersji. Zdaniem wielu obserwatorów meczu krążek odbił się od wewnętrznej części słupka zanim „wyszedł” z bramki. Taki obraz sytuacji widziało wiele osób analizujących zapis akcji na taśmie – ale nie sędziowie.

## Słowak w sieciach Buffalo Sabres

## Olimpijskie kłopoty Szatana

Buffalo Sabres nie zamierza zwolnić słowackiego hokeisty Mirosława Szatana na mecze rundy wstępnej turnieju olimpijskiego w Salt Lake City, w lutym 2002 roku, poinformował generalny menażer tego klubu NHL, Darcy Regier.

Menażer podkreślił, iż z kontraktu wynika jednoznacznie, że Szatan powinien przede wszystkim brać pod uwagę interesy Sabres, a następnie – drużyny narodowej.

Mirosław Szatan, wicemistrz świata z 2000 roku, twierdzi, iż klub zachowuje się wobec niego nie-fair. Dodał, iż na temat udziału słowackich hokeistów w igrzyskach olimpijskich rozmawiał z rodakami grającymi w innych klubach NHL, m.in. z Peterem Bondrą z Washington Capitals. Istnieją minimalne szanse zwolnienia Słowaków z klubów NHL

na rundę wstępną turnieju olimpijskiego. Turniej olimpijski w Salt Lake City zostanie rozegrany w dniach 9–24 lutego 2002, przy czym runda zasadnicza – rywalizacja o medale – rozpocznie się od 15 lutego.

W związku z planowanym występem hokeistów z klubów NHL w najbliższych zimowych igrzyskach szefowie zaoceanicznej ligi wyrazili zgodę na przerwę w rozgrywkach. Ale przerwa dotyczyć będzie tylko okresu rywalizacji o olimpijskie medale. W tej rozgrywce automatycznie wezmą udział reprezentacje Czech, Finlandii, Kanady, Rosji, USA i Szwecji.

Natomiast o dwa miejsca, premiowane awansem do zasadniczego turnieju olimpijskiego, w Salt Lake City rywalizować będą Austria, Białoruś, Francja, Łotwa, Niemcy, Norwegia, Słowacja i Ukraina.





PIĄTEK 9. XI



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. anim. „Teletubbies”  
8.30 S. „Walc przeznaczenia”  
16.00 Drogi. Samochody. Ludzie  
16.30 Bez pracy nie ma kolaczy  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Pomyślny wiatr”  
17.55 Lekcja języka  
18.00 Wiadomości  
18.10 S. „Klan”  
18.40 S. anim. „Teletubbies”  
19.05 S. „Walc przeznaczenia”  
19.30 Ostatnie skrzyżowanie  
20.20 Panorama  
21.02 Sport  
21.07 Pogoda  
21.10 Loteria „Perlas”  
21.15 Bądź artystą  
22.00 S. „Zdrada”  
23.00 Wiadomości  
23.15 Film fab. „Zewnętrzne cechy bogactwa” – Francja 1983



5.58 Poranne koło  
6.00 6.30, 7.00, 7.30 Wiadomości  
7.45 Wiadomości rowerowe  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.30 S. „Cena miłości”  
9.20 Film anim.  
9.45 S. anim. „Uliczne rekiny”  
10.15 S. „Nash Bridges”  
11.05 Nos  
12.00 S. „Przyjaciele”  
12.30 Dramat „Sila, namiętność i zabójstwo” – USA 1987  
14.30 Padaj martwy  
15.00 Film anim.  
15.25 S. anim. „Uliczne rekiny”  
15.50 S. „Szelmy Twistowie”  
16.15 S. „Bez domu jest źle”  
16.45 S. „Cena miłości”  
17.45 S. „Róża pustyni”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Sześć zer – to milion  
20.15 Wiadomości rowerowe  
20.30 Gra „Karuna”  
20.40 Komedie „Elwira – władczyni ciemności” – USA 1988  
22.20 Film akcji „Skradający się strach” – USA 1999  
24.00 Komedie „Wieczór sprostności” – USA 1991



7.20 Przekrój  
7.35 Film dok.  
8.35 S. „Czarny Królewicz”  
9.00 S. „Fiorella”  
9.50 S. „Urodzona na wolności”  
10.35 Amerykańscy gladiatorzy  
11.20 S. „... a trzeci złoty”  
12.05 Komedie przygod. „Viva Maria” – Francja/Włochy 1965  
14.00 S. „Gedimino 11”  
14.59, 15.59, 16.59, 17.59 „60 sekund”  
15.00 Karuzela  
16.00 S. „Odysęja”  
16.25 S. „Czarny Królewicz”  
16.50 S. „Urodzona na wolności”  
17.35 Amerykańscy gladiatorzy  
18.25 S. „Fiorella”  
19.15 Dzisiaj  
19.50 Krwawa fala  
20.10 Corrida  
21.25 Thriller psych. „Seryjny morderca” – Kanada/USA 1995  
23.05 Krwawa fala  
23.20 Wiadomości  
23.25 Przekrój  
23.35 S. erot. „Eden”  
0.05 – 7.00 DW



7.00 S. „Batman”  
7.25 Bez tchu  
7.50 S. „Virginia”  
8.40 S. „Catalina i Sebastian”  
9.25 S. „Dziewięć przykazań”  
10.15 S. „I znowu ty?”  
10.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
11.10 Telewizja „Lietuvos rytas”  
12.00 S. „Rywalki”  
12.50 S. „I znowu ty?”  
13.15 Western  
14.45 S. anim. „Brzydkie kaczątko”  
15.15 S. anim. „Simpsonowie”  
15.45 S. „Dziewięć przykazań”  
16.40 S. „Catalina i Sebastian”  
17.40 Jak się czujecie?  
17.45 S. „Virginia”  
18.45 Wiadomości TV 3  
19.05 Sport TV 3  
19.10 „Šapro show”  
19.45 Kamera VRS  
20.20 Komedie przyg. „Król Ralf” – USA 1991  
22.20 „Samochód roku 2002”  
22.30 Wiadomości TV 3  
22.40 Film akcji „Charles Verick” – USA 1973  
0.40 S. „Po tamtej stronie granicy”



8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
9.00 Lekarz domowy  
9.30 S. „Detektywi”  
10.30 Moje kino  
11.30 Sieć  
12.00 Z Moskwy  
12.20 S. „Ulica stłuczonych latarni”

13.20 Za szkłem  
14.00 Z Moskwy  
14.25 S. „Idealna para”  
15.25 Jesteś świadkiem  
16.00 Z Moskwy  
16.30 S. „Detektywi”  
17.30 S. „Idealna para”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Dla ogrodników  
19.40 „Niedziela”  
20.00 Telefon „Niedzieli”  
20.35 Zgąście światło  
20.45 Patrol drogowy  
21.00 Z Moskwy  
21.40 Film fab. „Ranek gołębia” – USA  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu



8.10 S. „Milady”  
9.00 Świat kobiety  
9.30 Film fab. „Falszywa moneta”  
17.25 Film anim.  
17.35 S. „Milady”  
18.25 Proponujemy  
18.30 Historie dworów  
19.00 Puls Wilna  
19.20 Pogląd  
19.40 Wiadomości (pol.)  
19.55 Proponujemy  
20.00 Akcja VILSAT TV przeciwko dłużnikom  
20.15 Litwa w Europie  
20.30 Informacja giełdy pracy  
21.00 Świat kobiety  
21.30 Puls Wilna  
21.50 Pogląd  
22.10 Wiadomości (pol.)  
22.20 Film fab. „Falszywa moneta”



8.00 Wiadomości  
8.15 S. „Ziemia miłości”  
9.15 S. „Kamieńskaja”  
10.20 „Nie jesteśmy w ciemności”  
10.50 Bibliomania  
11.00 Wiadomości  
16.00 „Wielkie pranie”  
17.00 Wiadomości  
17.25 Film dok.  
18.00 S. „Ziemia miłości”  
18.55 Pole cudów  
20.00 Czas  
20.35 S. „Kamieńskaja”  
21.45 Film akcji „Sara”  
23.50 Czas  
0.15 Komedie „Zemsta pierzastej żmii”

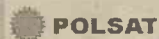


8.00 Wiadomości  
8.15 Film anim.  
9.05 Nowe „Stare mieszkanie”  
10.00 Wiadomości  
10.30 S. „Santa Barbara”  
16.00 Wiadomości  
16.30 Planeta „KWN”  
17.00 Klub prasowy  
18.00 S. „Moskiewskie okna”  
19.00 Wiadomości  
19.35 Czas lokalny. Z Moskwy  
19.55 Film fab. „Alpinista”  
22.15 Film fab. „Niespodziewany cios”  
0.15 Wielki reportaż

Rosyjskiej TV  
1.10 Gorąca dziesiątka  
2.05 Pogoda



7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości  
6.05 6.30, 7.00, 7.25  
8.30 Gość Jedyńki  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.40 „Złotopolscy” – telenowela  
10.05 Gimnastyka dla przedszkolaków  
10.10 Zjedź to sam – program dla dzieci  
10.30 S. „Słoneczna włócznia”  
11.00 „Przez lzy do szczęścia” – film fab.  
12.25 Kocham jutro – Michał Bajor, koncert  
13.00 Wiadomości  
13.10 Pałacyk Hetmana – reportaż  
13.40 Historia obyczajów  
14.00 Kompozytorzy: Franciszek Schubert  
14.10 „Złotopolscy” – telenowela  
14.35 Tygodnik polityczny Jedyńki  
15.25 Album Mazowsza: Norwidowska Gala  
15.40 Olza – występ zespołu  
16.00 Wiadomości  
16.10 Współczesni wojownicy  
16.35 „Bogowie sierpa i młota” – film dok.  
17.30 Pegaz – magazyn kulturalny  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.30 Gimnastyka dla przedszkolaków  
18.35 Zjedź to sam – program dla dzieci  
18.50 Ale heca – program dla dzieci  
19.15 Bajki polskie – program dla dzieci  
19.35 „Złotopolscy” – telenowela  
20.00 Nasz przyjaciel Mietek – mój przyjaciel Papież – reportaż  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Pogoda  
20.57 Sport  
21.00 S. „Plebania”  
21.30 „Piękno ocalone” – film dok.  
22.00 Hity satelity  
22.15 Kabaret Starszych Panów  
23.30 Panorama  
23.50 Sport-telegram



8.00 S. anim. „Pokemon”  
8.25 S. „Power Rangers”  
8.50 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”  
9.45 S. „Ally McBeal”  
10.35 S. obycz. „Cud miłości”  
11.30 S. obycz. „Po prostu miłość”  
12.25 S. obycz. „Adam i Ewa”  
12.55 „Czułość i kłamstwa” – telenowela  
13.25 Życiowa szansa  
14.15 Disco Relax  
15.10 S. komed. „Miodowe lata”  
15.50 S. „Power Rangers”  
16.15 S. „Pokemon”  
16.40 Fundacja Polsat  
16.45 Informacje  
17.10 S. sensac. „Air America”  
18.05 „Czułość i kłamstwa” – telenowela  
18.35 S. obycz. „Cud miłości”  
19.30 Graffiti  
19.45 Informacje  
20.00 Sport  
20.05 Prognoza pogody  
20.10 S. obycz. „Dziki księżyc”  
21.05 Życiowa szansa  
22.00 „Inferno” – film  
22.30 Losowanie LOTTO  
23.50 Reporterzy Polsatu przedstawiają

9.20 S. obycz. „Alvaro”  
10.20 Łysi i Blondynki – reality show  
11.20 S. sensac. „Kameleon”  
12.20 S. komed. „Oni, ona i pizzeria”  
12.50 S. komed. „Kolorowy dom”  
13.20 S. fant. „Star Trek: Voyager”  
14.15 SUPER VIP  
14.45 Muzyczny VIP – magazyn muz.  
15.20 S. anim. „Eek! straganza”  
15.45 Muzyczne listy – magazyn muz.  
16.35 S. komed. „M. A. S. H.”  
17.00 S. obycz. „Alvaro”  
18.00 S. komed. „Oni, ona i pizzeria 3”  
18.30 Program publ.  
18.45 Dziennik  
19.00 Łysi i Blondynki – reality show  
20.00 S. przyg. „Przygody Sindbada Żeglarza”  
21.00 „Cebulowe pole” – dramat sensac.  
22.10 Dziennik  
23.22 Informacje sportowe  
23.25 VIP – wydarzenia i plotki  
23.35 Łysi i Blondynki – reality show  
0.35 Playboy Special



7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości  
8.30 Telezakupy  
8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 „Noddy” – film anim.  
10.15 Jedyńeczka  
10.45 Bajeczki Jedyńeczki  
10.55 „Życie jak muzyka” – telenowela  
11.45 Telezakupy  
12.05 „Ich ostatni bój” – film dok.  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.25 Czas relaksu  
13.45 S. „Plebania”  
14.40 Telezakupy  
14.55 Jesteśmy... z Grecji  
15.10 Dom Muratora  
15.35 „Pogotowie Twórczości”  
16.00 Wiadomości  
16.10 SOC według Szpota  
16.20 Fantastyczny Lem  
16.35 Szerokie tory  
17.00 Raj  
17.30 S. „Moda na sukces”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 S. „Plebania”  
19.05 Randka w ciemno  
19.45 Jaka to melodia? – quiz muz.  
20.10 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.57 Sport  
21.03 Pogoda  
21.10 S. „Marzenia do spełnienia”  
22.00 Graj z Kuroniem  
22.35 Wrzuc Jedyńkę  
22.45 Na żywo  
23.32 Monitor  
Wiadomości

TV 3



20.20

Król Ralf

Komedie przyg., USA 1991, reż. David S. Ward, wyk. John Goodman, Peter O'Toole  
Co by było, gdyby do nicości odeszła cała rodzina królewska Anglii i na tronie należałoby posadzić nieco pomyłonego młodzieńca? Jedynym następcą tronu jest bardzo oryginalny piosenkarz z Las Vegas. Nowy król musi nauczyć się wszystkiego...

LNK

20.40

Elwira – władczyni ciemności

Komedie, USA 1988, reż. James Signorelli, wyk. Cassandra Peterson, Phil Rubenstein  
Elwira kieruje programem o filmach grozy. Niespodziewanie dowiaduje się, że odziedziczyła wielki pałac w małym miasteczku. Ta wiadomość zmienia nie tylko życie Elwiry, ale też powoduje zamieszanie w spokojnym codziennym życiu miasteczka...

ORT

21.45

Sara

Film akcji, Polska 1997, reż. Maciej Ślesicki, wyk. Bogusław Linda, Cezary Pazura  
Gangster wynajmuje ochroniarza dla swej 16-letniej córki Sary. Uczucie, jakie zaistniało między dziewczyną i 40-letnim byłym desantowcem zmienia ich życie.

Firma „Joana” PKS Warszawa

tel. 48 16 34  
Twój wybór - pewny partner podróży!



## Bez istotnych zmian

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne deszcze. Wiatr zachodni, 7-12 m/sek. Temperatura w nocy 1-4, w dzień 2-7 stopni ciepła.

W sobotę przelotne deszcze. W nocy lokalnie gołoledź. Temperatura w nocy około 0, w dzień do 8 stopni ciepła.



Nr 1869

Wyniki losowania z dnia 07 11 2001

01 02 04 06 08 15 16 21 22 31  
32 35 37 44 47 48 49 51 54 57

Nr 715

20 27 30 32 33 D

5 liczb + litera - 159784 Lt, 5 liczb - 20000 Lt,  
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,  
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,  
2 liczby + litera - 2 Lt.

Nr 140

01 02 05 08 09 10 11 14 17 18 20 22 23

Wygrane:

9 liczb - 2 Lt, 10 liczb - 8 Lt,  
11 liczb - 97 Lt

Nagrody dodatkowe:

lodówka - 0003061, telewizor - 0012118,  
odkurzacz - 0010115, telefon komórkowy - 0006429,  
samochód LADA 21043, 10000 Lt - 0001808

## "Kurier Wileński" – w każdym polskim domu

Wydanie codzienne – indeks 0044

1 mies.

20 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów  
i mieszkańców wsi – indeks 0227

1 mies.

17 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.

5 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować  
w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach  
"Elephas" (Olandy 3), "Księgarnia  
na Rudnickiej" (Rudininkų 20).

Wydanie codzienne  
w redakcji

1 mies.

– 14 Lt

1 mies.

13 Lt

### Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne

1 mies.

65 PLN

wydanie magazynowe

1 mies.

24 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000,  
VšĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

### Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne

1 mies.

15 USD

wydanie magazynowe

1 mies.

6 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,  
Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VšĮ "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

W dniach pracy  
19.00  
21.30

## DROBNE

Komputery. Remont i modernizacja. Udzielamy gwarancji. Konsultacje bezpłatne. Vilnius, Kauno 36-304, tel. /fax 33 04 20.

Sprzedam dom o powierzchni 60m<sup>2</sup> z ziemią. Tel. 31 43 01.

Sprzedajemy deski podłogowe (800 Lt/m<sup>2</sup>), szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m<sup>2</sup>). Vilnius, tel. 31 94 26.

Kupię pianino. Tel. 77 58 41.

Kierowca (kat. B, C, D, E) poszukuje pracy na TIR-ach. Tel. 8 250 44876.

Kobieta poszukuje pracy w charakterze opiekunki dziecka. Tel. 79 36 74.

Pomagam w nauce uczniom klas początkowych. Tel. 48 54 51 (Nowa Wilejka).

Odnawianie, produkcja oraz wstawianie drzwi, arkad i mebli do przedpokojów. Tel. 75 41 36, 8 289 46614, prosić Stanisława.

Produkujemy sosnowe drzwi płycinowe. Przywozimy i wstawiamy. Vilnius, tel. 38 50 41.

Szyjemy odzież damską oraz stroje dla zespołów artystycznych. Vilnius, Lvovo 13, tel. 75 45 97.

Mężczyzna (37 lat) poszukuje dowolnej pracy. Tel. 44 02 02.



Litewskie Radio

zaprasza codziennie  
o godz. 17 min. 30  
do słuchania na falach

FM-105,1 Mhz

audycji w języku polskim

Życzymy dobrego odbioru!

Kobieta (37 lat, obsługa komputera, znajomość jęz. polskiego, rosyjskiego, litewskiego) poszukuje pracy. Tel. 61 21 94, 8 238 20489.

Proponujemy kobiecie (wiek do 35 lat) pracę w Warszawie na bardzo dobrych warunkach. Tel. 22 43 97, 8 287 43893.

Niedrogo sprzedajemy kapustę dobrej jakości. Możemy dostarczyć. Tel. 42 26 66.

Sprzedam dom z zabudowaniami gospodarczymi i ziemią (20 arów). Tel. 53 52 38 (od godz. 19.00).

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 46 03 82.

Korepetycje z jęz. niemieckiego. Szykuję do egzaminów. Vilnius, tel. 42 54 00.

Kupię VAZ 2121-NIVA w dobrym stanie (do 1000 Lt) oraz UAZ ciężarowy. Vilnius, tel. 31 40 06, 8 299 86125.

Wynajmę 2-pokojowe mieszkanie w Lazdynai z meblami, ładnie wyremontowane. Vilnius, tel. 42 54 00.

Sprzedam dziecięcą wózek dwumiejscowy, uniwersalny, 300 Lt. Tel. 32 66 24, 8 281 19047.

Kupię stare książki, pocztówki, monety i banknoty (papierowe pieniądze). Tel. 32 80 93.

Do wynajęcia pokój w bursie w Nowej Wilejce. Tel. 60 33 65 (w godz. pracy), 67 94 79 (wieczorem).

**Dobry węgiel -  
tanie ciepło.**

**Kupujcie kuzbaski węgiel  
marki SS  
najwyższej jakości**

Dostarczamy własnym transportem.  
Znajdźcie nas:  
Panerių 54 tel./fax. 326049

## Kalendarium

\* Piątek (9. XI) jest 313 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 52 dni.

\* Znak Zodiaku – Skorpion.  
\* Imieniny: Bogdana, Gra-  
cji, Teodora, Ursyna.

\* Wschód Słońca – 7.37, zachód – 16.27. Długość dnia 8 godzin 50 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra – od 8 listopada.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

## Oficjalny kurs

na 9 listopada 2001 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,5892
Dolar australijski	2,0568
1000 rubli białoruskich	2,6255
Korona czeska	0,1074
Korona duńska	0,4818
Funt brytyjski	5,8588
Korona estońska	0,2294
100 jenów japońskich	3,3132
Dolar kanadyjski	2,5067
Łat lotewski	6,4423
Złoty polski	0,9817
Korona norweska	0,4527
Rubel rosyjski	0,1343
Korona szwedzka	0,3818
Frank szwajcarski	2,4439
100 tys. lir tureckich	2,5674
Griwna ukraińska	0,7548
100 forintów węgierskich	1,4319
10 tys. lei rumuńskich	1,2891

### Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej  
za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

### Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się  
tel. 32 03 60.8 299 52334,  
8 285 53045  
codziennie (Zam. 292)

## KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać  
na adres redakcji  
z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

KURIER  
WILEŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca  
VšĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbinių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukšto — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).  
Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Helena Gładkowska